Einbauanleitung DE

Installation instructions EN

Notice de montage FR

Montage-instructies NL

Instrukcja montażu PL

Инструкция по монтажу RU

SitaStandard
SitaTrendy

F

leicht entwässern.

Sita Bauelemente GmbH
Ferdinand-Braun-Str. 1
33378 Rheda-Wiedenbrück
T +49 2522 8340-0
E info@sita-bauelemente.de
W sita-bauelemente.de

ISO 9001, ISO 14001
Zertifiziertes Integriertes Managementsystem für Qualität und Umwelt
www.tuvsud.com/ms-zert

DIN EN 1253-2

Materialgarantie hinterlegt beim ZVDH

RAL GÜTEZEICHEN

GEPRÜFT NACHHALTIGES PRODUKT SHI PRODUKT PASS

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
Bauart geprüft und überwacht
www.tuv.com ID 1111219528

interseroh

Stand: 11.2026
Technische Änderungen, auch ohne Ankündigung, vorbehalten.

DE

Inhalt

1.		Über diese Anleitung	4
1.1		Einleitung	4
1.2		Mitgeltende Dokumente	4
2.		Sicherheit	4
2.1		Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2		Fehlgebrauch	4
2.3		Personalanforderung	4
2.4		Restrisiken	4
2.5		Anforderung an den Montageort	4
2.6		Persönliche Schutzausrüstung	4
3.		Montage	15
3.1		SitaStandard / SitaTrendy Dämmkörper Gully	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy senkrecht	25
	3.1.2	SitaTrendy Schraubflansch	28
3.2		SitaMore Verstärkungsblech	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy mit Aufstockelement	35
3.3		SitaStandard / SitaTrendy abgewinkelt	44
3.4		SitaMore Anstauelement	49
3.5		SitaMore Anstauring	54
3.6		SitaMore Terrassenbausatz	60

DE

1. Über diese Anleitung

1.1 Einleitung

Diese Einbauanleitung gibt einen Überblick über den Einbau von Bauteilen zur Flachdachentwässerung.

1.2 Mitgeltende Dokumente

Vor Beginn aller Arbeiten die zugehörigen Dokumente hinzuziehen, lesen und beachten:

- o Verlegeanleitung des jeweiligen Dach- und Abdichtungsbahnherstellers
- o Sicherheitsdatenblätter der Dicht- und Klebstoffe

Weiter müssen u. a. folgende Normen und Richtlinien beachtet werden: DIN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234 , Flachdachrichtlinie

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dachgullys zur Flachdachentwässerung dienen ausschließlich der Ableitung von Niederschlagswasser von genutzten und ungenutzten Flachdächern in das zugehörige Entwässerungssystem des Gebäudes.

- o Alle Anforderungen an den Montageort müssen erfüllt sein.
- o Ausschließlich wie in der Einbauanleitung beschrieben einbauen.
- o Entwässerungssystem stets gemäß Berechnungsnachweis dimensionieren.
- o Angeschlossene Rohrleitungen ggf. mit geeigneten Maßnahmen gegen Tauwasserbildung schützen.
- o Bei Bitumenmanschetten Trennfolie abflämmen.
- o Bitumenbahn bei Schraubflanschkonstruktionen bis zur Einlaufkante führen und direkt auf den Festflansch des Ablaufkörpers aufschweißen.

2.2 Fehlgebrauch



Warnung!
Gefahr durch Fehlgebrauch!
Fehlgebrauch des Dachgullys kann zu Leckagen bis hin zur unzureichenden Entwässerung des Gebäudes und somit zur statischen Überlastung führen.

- o Niemals eigenmächtige Umbauten an dem Entwässerungssystem vornehmen.
- o Niemals Dachgullys ohne entsprechende Ummantelung einbetonieren.
- o Dachgully niemals überbauen.
- o Bei bituminösen Abdichtungen:
  - o niemals Dichtmanschetten verwenden.
  - o Festflansch des Ablaufkörpers mit Bitumenvoranstrich vorstreichen.
- o Niemals Nahtüberdeckung im Flanschbereich herstellen.
- o Niemals vlieskaschierte Dachbahnen einflanschen.
- o Verträglichkeit der Dichtungen bei Schraubflansch-Konstruktionen zum Dachabdichtungsmaterial prüfen.

2.3 Personalanforderungen



Warnung!
Unfallgefahr bei unzureichender Qualifikation
Wenn Arbeiten durch unzureichend qualifizierte Personen durchgeführt werden, besteht Unfallgefahr.

- o Alle Tätigkeiten nur durch Personen durchführen lassen, die die im folgenden genannten Qualifikationen besitzen.

Fachkundige Person



Die fachkundige Person ist aufgrund ihrer Ausbildung und/oder langjähriger Erfahrung in der Lage die Montage je nach Einbausituation ordnungsgemäß durchzuführen. Des Weiteren kennt und beachtet sie einschlägige Normen und Richtlinien zur Dachentwässerung und Dachabdichtung und ist in der Lage Gefahren und Einbaufehler selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

2.4 Restrisiken



Absturz

Warnung!
Unfallgefahr durch Höhenarbeiten.
Beim Arbeiten auf Dächern, Plattformen, Leitern oder Gerüsten kann es durch unvorsichtiges Vorgehen zum Absturz kommen.

- o Bei allen Höhenarbeiten stets persönliche Schutzausrüstung tragen.
- o Stets mit geeigneten Mitteln gegen Absturz sichern.
- o Bei allen Arbeiten auf sicheren Stand achten.
- o Niemals weit über Leitern oder Brüstungen hinauslehnen.
- o Zusätzlich stets die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften beachten.



Ersatzteile

Hinweis!
Beschädigungsgefahr durch falsche Ersatzteile.
Verwendung falscher Ersatzteile kann zu Leckagen bis hin zur unzureichenden Entwässerung des Gebäudes und somit zur statischen Überlastung führen.

- o Ausschließlich die vom Hersteller freigegebenen Ersatzteile verwenden.

2.5 Anforderungen an den Montageort

Der Montageort muss folgende Anforderungen erfüllen:

- o Der Montageort muss ausreichend abgesperrt werden.
- o Der Montageort muss sauber und trocken sein.
- o Durchdringungen den statischen Anforderungen mit Verstärkungsblechen anpassen.

2.6 Persönliche Schutzausrüstung

Die im Folgenden aufgeführte Schutzausrüstung stets bereithalten und tragen.



Schutzhelm



Schutzhandschuhe



Absturzsicherung



Arbeitsschutzkleidung



Gehörschutz



Schutzbrille

EN

Contents

1.		About these instructions	6
1.1		Introduction	6
1.2		Other relevant documents	6
2.		Safety	6
2.1		Permitted use	6
2.2		Non-permitted use	6
2.3		Workforce requirements	6
2.4		Residual hazards	6
2.5		Assembly location requirements	6
2.6		Personal protective equipment	6
3.		Assembly	15
3.1		SitaStandard / SitaTrendy outlet insulating body	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy vertical	25
	3.1.2	SitaTrendy screw-on flange	28
3.2		SitaMore reinforcement plate	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy with extension unit	35
3.3		SitaStandard / SitaTrendy angled	44
3.4		SitaMore retaining element	49
3.5		SitaMore retaining ring	54
3.6		SitaMore terrace kit	60

EN

1. About these instructions

1.1 Introduction

These installation instructions provide an overview of the installation of parts for flat roof drainage.

1.2 Other relevant documents

Before starting any work, consult, read and observe the relevant documents:

- o Laying instructions of the specific roofing and sealing membrane manufacturer
- o Safety data sheets of sealants and adhesives

The following standards and guidelines must also be observed: DIN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234 , Flat Roof guideline (Flachdachrichtlinie)

2. Safety

2.1 Permitted use

Roof outlets for flat roof drainage are designed exclusively to discharge rainfall from used and unused flat roofs to the associated drainage system of the building.

- o All assembly location requirements must be met.
- o The systems must only be installed as described in the installation instructions.
- o The drainage system must always be sized according to the calculation documentation.
- o Connected pipes may require suitable measures to protect against condensation.
- o The separation film in bitumen sleeves must be burnt off.
- o Lead the bitumen membrane to the inlet edge and weld it directly onto the fixed flange of the drain body.

2.2 Non-permitted use



Warning!
Danger from non-permitted use.
Non-permitted use of the roof outlet may result in leaks and even inadequate drainage of the building, resulting in structural overload.

- o Never make unauthorised changes to the drainage system.
- o Never embed pipes in concrete without a suitable lining.
- o Never build on top of the roof outlet.
- o With bituminous seals:
  - o Never use sealing sleeves.
  - o Pre-coat the fixed flange of the drain body with bitumen pre-coating.
- o Never use a seam overlap in the flange area.
- o Never flange in roofing membranes with a lining of non-woven fabric.
- o Check that the seals in screw-on flange constructions are compatible with the roofing membrane material.

2.3 Workforce requirements



Warning!
Risk of accidents if the workforce is insufficiently qualified
If work is carried out by insufficiently qualified persons there is a risk of accidents.

- o Only allow persons to carry out activities if they have the qualifications indicated below.

Competent person



The competent person has the education and/or many years of experience allowing him or her to carry out assembly correctly according to the installation situation. He or she is also familiar with and complies with the relevant standards and guidelines concerning flat roof drainage and roofing membranes and is able independently to recognise and avoid dangers and installation errors.

2.4 Residual hazards



Falling

Warning!
Risk of accidents while working at height.
When work is carried out on roofs, platforms, ladders or scaffold, falls may occur if care is not taken.

- o When working at height, always wear personal protection equipment.
- o Always take suitable measures to protect against falling.
- o For all work, make sure there is a stable base.
- o Never lean out far over ladders or parapets.
- o In addition, always observe the relevant accident prevention regulations.



Spare parts

Note.
Risk of damage due to incorrect spare parts.
The use of incorrect spare parts may result in leaks and even inadequate drainage of the building, resulting in structural overload.

- o Only use spare parts which are approved by the manufacturer.

2.5 Assembly location requirements

The assembly location must meet the following requirements:

- o The assembly location must be adequately cordoned off.
- o The assembly location must be clean and dry
- o Use reinforcement plates to ensure that penetrations meet structural requirements.

2.6 Personal protective equipment

Always keep available and wear the protective equipment listed below.



Protective helmet



Protective gloves



Fall protection



Protective clothing



Hearing protection



Protective goggles

Table des matières

1.		À propos de cette notice de montage	8
1.1		Introduction	8
1.2		Documents applicables	8
2.		Sécurité	8
2.1		Utilisation conforme à l'usage prévu	8
2.2		Mauvaise utilisation	8
2.3		Exigence en matière de personnel	8
2.4		Risques résiduels	8
2.5		Exigence relative au lieu de montage	8
2.6		Équipement de protection individuelle	8
3.		Montage	15
3.1		SitaStandard / SitaTrendy pièce d'isolation pour avaloir	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy sortie verticale	25
	3.1.2	SitaTrendy Bride à visser	28
3.2		SitaMore Tôle de renfort	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy avec élément de surélévation	35
3.3		SitaStandard / SitaTrendy sortie coudée	44
3.4		SitaMore élément trop-plein	49
3.5		SitaMore bague de retenue	54
3.6		SitaMore Set de pièces pour terrasses	60

1. À propos de cette notice de montage

1.1 Introduction

Cette notice de montage fournit une vue d'ensemble de la pose de composants pour l'évacuation des toitures plates.

1.2 Documents applicables

Avant le début de toute intervention, consulter, lire et tenir compte des documents correspondants :
- o Notice de pose du fabricant de la membrane de toit et de la membrane d'étanchéité
- o Fiche de données de sécurité des colles et des mastics

Il convient également de tenir compte des normes et directives suivantes : NBN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234, directive relative aux toits plats.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les avaloirs de toiture pour l'évacuation de toitures plates servent exclusivement à l'évacuation des eaux pluviales de toitures plates exploitées ou inexploitées dans le système d'évacuation du bâtiment.
- o Il convient de respecter toutes les exigences relatives au lieu de montage.
- o Effectuer la pose uniquement de la manière décrite dans la notice de montage.
- o Toujours dimensionner le système d'évacuation conformément aux calculs effectués par Sita.
- o Si nécessaire, protéger les conduites raccordées contre le gel et la condensation par des mesures appropriées.
- o Souder à la flamme la feuille de séparation des manchons bitumineux.
- o Guider la membrane bitumineuse des constructions à bride à visser jusqu'au bord de l'écoulement et la fixer directement par soudage sur la bride fixe du corps d'écoulement.

2.2 Mauvaise utilisation



Avertissement!
Danger dû à une mauvaise utilisation!
Une mauvaise utilisation de l'avaloir de toiture peut entraîner des fuites, pouvant aller jusqu'à une évacuation insuffisante du bâtiment et générer ainsi une surcharge statique.
- o Ne jamais procéder à des modifications non autorisées du système d'évacuation.
- o Ne jamais bétonner des avaloirs de toiture sans gaine adaptée.
- o Ne jamais construire sur un avaloir de toiture.
- o Pour réaliser une étanchéité bitumineuse :
  - o Ne jamais utiliser de manchons d'étanchéité.
  - o Appliquer un apprêt bitumineux sur la bride fixe du corps d'écoulement.
- o Ne jamais faire chevaucher les joints au niveau de la bride.
- o Ne jamais utiliser de bride pour les membranes de toiture en non-tissé polyester.
- o Vérifier la compatibilité des joints sur les constructions à bride à visser pour le matériau d'étanchéité de toiture.

2.3 Exigences en matière de personnel



Avertissement!
Risque d'accident en cas de qualification insuffisante
Si les travaux sont effectués par des personnes sous-qualifiées, il y a un risque d'accident.
- o Toutes les interventions doivent être uniquement effectuées par des personnes possédant les qualifications mentionnées ci-après.

Personne qualifiée



Par sa formation et/ou ses nombreuses années d'expérience, la personne qualifiée est en mesure de réaliser correctement le montage, en fonction du cas de figure. En outre, elle connaît et respecte les normes et directives relatives à l'évacuation des eaux de toiture et à l'étanchéité de toiture. Elle est également capable d'identifier et d'éviter les risques et les erreurs de montage.

FR

2.4 Risques résiduels



Chute de hauteur

Avertissement!
Risque d'accident dû au travail en hauteur.
Lors d'une intervention sur un toit, une plate-forme, une échelle ou un échafaudage, le manque de précautions peut entraîner une chute.
- o Toujours porter un équipement de protection individuelle lors de tout travail en hauteur.
- o Toujours utiliser des moyens appropriés pour se protéger contre les chutes.
- o Veiller à la stabilité du support lors de toute intervention.
- o Ne jamais trop se pencher au-dessus d'une échelle ou d'une balustrade.
- o Toujours respecter également les règles en vigueur en matière de prévention des accidents.



Pièces de rechange

Note!
Risque de dommages dus à des pièces de rechange incorrectes.
L'utilisation de pièces de rechange incorrectes peut entraîner des fuites, pouvant aller jusqu'à une évacuation insuffisante du bâtiment, et générer ainsi une surcharge statique.
- o Utiliser uniquement les pièces de rechange approuvées par le fabricant.

2.5 Exigences à respecter sur le lieu de montage

Le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :
- o Le lieu de montage doit être correctement délimité.
- o Le lieu de montage doit être propre et sec.
- o Utiliser des tôles de renfort pour adapter les percements aux exigences statiques.

2.6 Équipement de protection individuelle

Toujours garder à portée de main et porter les équipements de protection énumérés ci-dessous.



Casque de protection



Gants de sécurité



Dispositif antichute



Vêtements de travail de sécurité



Protections auditives



Lunettes de protection

Inhoud

1.		Over deze handleiding	10
1.1		Inleiding	10
1.2		Geldende documenten	10
2.		Veiligheid	10
2.1		Gebruik volgens de voorschriften	10
2.2		Foutief gebruik	10
2.3		Aan personeel gestelde eisen	10
2.4		Overige risico's	10
2.5		Aan de montageplaats gestelde eisen	10
2.6		Persoonlijke beschermingsmiddelen	10
3.		Bevestiging	15
3.1		SitaStandard / SitaTrendy isolatieblok dakkolk	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy verticaal	25
	3.1.2	SitaTrendy met schroefflens	28
3.2		SitaMore versterkingsplaat	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy met verhogingselement	35
3.3		SitaStandard / SitaTrendy gebogen	44
3.4		SitaMore overloopelement	49
3.5		SitaMore opstuwring	54
3.6		SitaMore terrasmontageset	60

1. Over deze handleiding

1.1 Inleiding

Deze installatiehandleiding geeft een overzicht van de installatie van onderdelen voor afwatering van platte daken.

1.2 Geldende documenten

Vóór aanvang van alle werkzaamheden de bijbehorende documenten raadplegen, lezen en in acht nemen:

- o Plaatsingsvoorschriften van de betreffende fabrikant van de dakbedekking en dakdichtingsbanen
- o Veiligheidsinformatiebladen van de afdichtingsstoffen en lijmen

Verder moeten onder meer de volgende normen en richtlijnen in acht worden genomen: DIN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234, Richtlijn platte daken

2. Veiligheid

2.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dakkolken voor afwatering van platte daken dienen uitsluitend voor het afvoeren van neerslagwater van gebruikte en ongebruikte platte daken naar het bijbehorende afwateringssysteem van het gebouw.

- o Aan alle aan de montageplaats gestelde eisen moet zijn voldaan.
- o Uitsluitend inbouwen zoals in de inbouwhandleiding beschreven.
- o Afwateringssysteem altijd volgens de gedocumenteerde berekeningen dimensioneren.
- o Aangesloten buizen zo nodig met passende maatregelen tegen vorming van dooiwater beschermen.
- o Bij bitumenmanchetten scheidingsfolie afvlammen.
- o Bitumenbaan bij schroefflensconstructies tot de inlooprand geleiden en direct op de vaste flens van het afvoerlichaam vastlassen.

2.2 Foutief gebruik



Waarschuwing!
Gevaar door verkeerd gebruik!
Verkeerd gebruik van het afvoersysteem van het dak kan leiden tot lekken en zelfs tot onvoldoende afwatering van het gebouw en dus tot statische overbelasting.

- o Breng nooit ongeoorloofde wijzigingen aan in het afvoersysteem.
- o Dakafvoeren nooit in beton verankeren zonder passende bekleding.
- o Bouw nooit over dakafvoeren heen.
- o Bij bitumineuze afdichtingen:
  - o Gebruik nooit afdichtkragen.
  - o De vaste flens van het afvoerlichaam voorlakken met bitumenvoorstrijk.
- o Bedek nooit de naad in het flensgebied.
- o Vliesgelamineerde dakbanen nooit invouwen.
- o Controleer compatibiliteit van afdichtingen bij schroefflensconstructies met dakafdichtingsmateriaal.

2.3 Aan personeel gestelde eisen



Waarschuwing!
Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.
Als werkzaamheden worden uitgevoerd door onvoldoende gekwalificeerd personeel, bestaat gevaar voor ongevallen.

- o Laat alle werkzaamheden alleen uitvoeren door personen die over de volgende kwalificaties beschikken.

Deskundige persoon



De deskundige persoon is op basis van zijn opleiding en/of meerdere jaren ervaring in staat om de montage afhankelijk van de inbouwsituatie volgens de voorschriften uit te voeren.
Daarnaast kent hij relevante normen en richtlijnen voor dakafwatering en dakafdichting en volgt hij deze op en is hij in staat gevaren en inbouwfouten zelfstandig te herkennen en te voorkomen.

2.4 Overige risico's



Vallen

Waarschuwing!
Gevaar voor ongevallen door werken op hoogte.
Bij werkzaamheden op daken, platforms, ladders of steigers kan door onvoorzichtig handelen een val worden veroorzaakt.

- o Bij alle werkzaamheden op hoogte altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- o Altijd met hiervoor bedoelde middelen tegen vallen beveiligen.
- o Bij alle werkzaamheden op stevig staan letten.
- o Nooit ver over ladders of borstweringen leunen.
- o Altijd de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen opvolgen.



Vervangende onderdelen

Aanwijzing!
Gevaar voor beschadiging door verkeerde vervangende onderdelen.
Gebruik van verkeerde vervangende onderdelen kan lekkages en onvoldoende afwatering van het gebouw en daardoor permanente overbelasting veroorzaken.

- o Uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde vervangende
- o nderdelen gebruiken.

2.5 Aan de montageplaats gestelde eisen

De montageplaats moet aan de volgende eisen voldoen:

- o De montageplaats moet voldoende worden afgezet.
- o De montageplaats moet schoon en droog zijn.
- o Doorbrekingen met versterkingsplaten aan de statische eisen aanpassen.

2.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen

De hierna genoemde beschermingsmiddelen altijd paraat hebben en dragen.


Veiligheidshelm


Beschermende handschoenen


Val-bescherming


Veiligheids-kleding


Gehoor-bescherming


Veiligheidsbril

NL

Spis treści

1.		Informacje o tej instrukcji obsługi	12
1.1		Wstęp	12
1.2		Dokumenty powiązane	12
2.		Bezpieczeństwo	12
2.1		Użycie zgodne z przeznaczeniem	12
2.2		Nieprawidłowe użycie	12
2.3		Wymagania dla personelu	12
2.4		Ryzyko resztkowe	12
2.5		Wymagania dla miejsca montażu	12
2.6		Środki ochrony indywidualnej	12
3.		Montaż	15
3.1		SitaStandard / SitaTrendy korpus izolacyjny	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy pionowy	25
	3.1.2	SitaTrendy kołnierz zaciskowy	28
3.2		SitaMore blacha wzmacniająca	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy z elementem nadbudowanymi	35
3.3		Skośny SitaStandard / SitaTrendy	44
3.4		SitaMore element spiętrzający	49
3.5		SitaMore pierścień spiętrzający	54
3.6		SitaMore nasada tarasowa	60

PL

1. Informacje o tej instrukcji obsługi

1.1Wstęp

Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu poszczególnych elementów systemu odwadniania dachu płaskiego.

1.2 Dokumenty powiązane

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy przeczytać, zrozumieć i wykonać zalecenia zawarte w:
o Instrukcjach zakładania membran dachowych i hydroizolacyjnych wydanych przez ich producentów
o Kartach charakterystyki materiałów uszczelniających i klejów
Ponadto należy przestrzegać następujących norm i dyrektyw:
DIN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234, Wytyczne dotyczące dachów płaskich

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wpusty dachowe do odwadniania dachów płaskich służą wyłącznie do odprowadzania wody opadowej z używanych i nieużywanych dachów płaskich do właściwego systemu odwadniania budynku.
o Wszystkie wymagania dla miejsca montażu muszą być spełnione.
o Montaż wykonać ściśle zgodnie z opisem w instrukcji.
o System odwadniania zwymiarować zgodnie ze zweryfikowanymi obliczeniami.
o Podłączone orurowanie w razie potrzeby zabezpieczyć odpowiednimi środkami przed wodą z roztopów.
o W przypadku bitumicznych kołnierzy uszczelniających wypalić folię separującą
o W przypadku konstrukcji z kołnierzami przykręcanymi podciągnąć membranę bitumiczną do krawędzi wlotowej i zgrzać bezpośrednio ze stałym kołnierzem korpusu odpływu.

2.2 Nieprawidłowe użycie



Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo z powodu niewłaściwego użytkowania!
Nieprawidłowe wykorzystanie systemu odwadniania dachu może prowadzić do nieszczelności, a nawet do niedostatecznego odwodnienia budynku i do jego przeciążenia statycznego.
o Nigdy nie wprowadzać samowolnych zmian w systemie odwadniającym.
o Nigdy nie osadzać wpustów dachowych w betonie bez odpowiedniej osłony
o Nigdy nie zabudowywać żadnych elementów nad wpustami dachowymi.
o W przypadku hydroizolacji bitumicznych:
  o nigdy nie stosować kołnierzy uszczelniających.
  o Kołnierz stały korpusu odpływu pomalować wstępnie bitumem.
o Nigdy nie zakrywać szwu w obszarze kołnierza.
o Nigdy nie składać membran dachowych laminowanych włókniną.
o Sprawdzić kompatybilność uszczelnień w konstrukcjach z przykręcanymi kołnierzami z materiałem uszczelnienia dachu.

2.3 Wymagania dla personelu



Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo wypadku w przypadku niewystarczających kwalifikacji
W przypadku wykonywania prac przez osoby o niewystarczających kwalifikacjach istnieje niebezpieczeństwo wypadku.
o Wszystkie prace muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby mające poniższe kwalifikacje.

Personel wykwalifikowany



Personel wykwalifikowany są to osoby, które ze względu na swoje wykształcenie i/lub wieloletnie doświadczenie są w stanie prawidłowo wykonać montaż odpowiednio do panujących warunków. Ponadto osoby te muszą znać właściwe normy i przepisy dotyczące odwadniania i uszczelnienia dachów oraz ich przestrzegać, a także być w stanie samodzielnie rozpoznać niebezpieczeństwo i błędy montażu i unikać ich.

2.4 Ryzyko resztkowe



Upadek z wysokości

Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo wypadku z powodu prac prowadzonych na wysokości. Podczas prac na dachach, pomostach, drabinach lub rusztowaniach nieostrożne postępowanie może spowodować upadek z wysokości.
o Podczas wszystkich prac na wysokości należy zawsze stosować środki ochrony indywidualnej.
o Zawsze stosować odpowiednie zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości.
o Podczas wszystkich prac zwracać uwagę na bezpieczne oparcie ciała.
o Nigdy nie wychylać się za daleko z drabin ani za barierki.
o Ponadto zawsze przestrzegać właściwych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.



Części zamienne

Uwaga!
Niebezpieczeństwo uszkodzeń z powodu użycia nieprawidłowych części zamiennych.
Stosowanie nieprawidłowych części zamiennych może spowodować nieszczelności, a nawet niedostateczne odwodnienie budynku i jego przeciążenie statyczne.
o Stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez producenta.

2.5 Wymagania dla miejsca montażu

Miejsce montażu musi być:
o odpowiednio wygrodzone.
o czyste i suche.
o Przepusty należy dostosować do występujących obciążeń statycznych za pomocą blach wzmacniających.

2.6 Środki ochrony indywidualnej

Wymienione poniżej wyposażenie ochronne należy zawsze mieć przygotowane i używać.



Kask ochronny



Rękawice ochronne



Zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości



Ubiór ochronny



Ochraniacze słuchu



Okulary ochronne

PL

Содержание

1.		О данном руководстве	14
1.1		Введение	14
1.2		Применяемые документы	14
2.		Безопасность	14
2.1		Целевое применение	14
2.2		Нецелевое использование	14
2.3		Требование к персоналу	14
2.4		Остаточные риски	14
2.5		Требования к месту установки	14
2.6		Средства индивидуальной защиты	14
3.		Монтаж	15
3.1		Изоляционная плита SitaStandard / SitaTrendy для воронки	21
	3.1.1	SitaStandard / SitaTrendy, вертикальная	25
	3.1.2	SitaTrendy с фланцем	28
3.2		Усилительная пластина SitaMore	32
	3.2.1	SitaStandard / SitaTrendy с надставным элементом	35
3.3		SitaStandard / SitaTrendy, угловая	44
3.4		Подпорный элемент SitaMore	49
3.5		Подпорное кольцо SitaMore	54
3.6		Террасная насадка SitaMore	60

1. О данном руководстве

1.1 Введение

В данной инструкции по монтажу приведен обзор порядка монтажа компонентов водостока с плоских кровель.

1.2 Применяемые документы

Перед началом любых работ необходимо найти, прочитать и учитывать соответствующие документы:

- o Инструкции по укладке кровельных и гидроизолирующих мембран соответствующих производителей
- o Паспорта безопасности герметиков и клеев

Необходимо соблюдать также следующие стандарты и рекомендации: Стандарты DIN EN 12056-3, DIN 1986-3, DIN 1986-100, DIN 18531, DIN 18234, руководство по плоским кровлям

2. Надежность

2.1 Целевое применение

Системы кровельных воронок для водостока плоских кровель служат исключительно для отвода атмосферных осадков с эксплуатируемых и неэксплуатируемых плоских кровель в соответствующую водосточную систему здания.

- o Все требования к месту установки должны быть соблюдены.
- o Монтаж выполнять только в соответствии с инструкцией по установке.
- o Размеры водосточной системы всегда следует определять в соответствии с подтвержденным расчетом.
- o При необходимости принять соответствующие меры по защите подключенных трубопроводов от замерзания и талой воды.
- o При использовании битумных манжет разделительную пленку следует опалить.
- o Битумную мембрану для резьбовых фланцевых конструкций подвести до края впускного отверстия и приварить непосредственно к фиксированному фланцу корпуса воронки.

2.2 Нецелевое использование



Внимание!
Опасность при нецелевом использовании!
Нецелевое использование кровельных воронок может привести к протечкам и даже к недостаточному водостоку со здания и,тем самым, к статической перегрузке.

- o Запрещается самовольно вносить изменения в систему водостока.
- o Запрещается обетонирование кровельных воронок без соответствующей оболочки.
- o Надстройки над кровельными воронками не допускаются.
- o Для битумной гидроизоляции:
  - o запрещается использовать уплотнительные манжеты.
  - o Неподвижный фланец корпуса воронки следует предварительно загрунтовать битумом.
- o Категорически не допускается перекрытие шва в зоне фланца.
- o Запрещается крепление на фланцах кровельных мембран, дублированных нетканым материалом.
- o Проверьте совместимость уплотнений в конструкциях с резьбовыми фланцами с кровельным уплотнительным материалом.

2.3 Требования к персоналу



Внимание!
Опасность несчастного случая при недостаточной квалификации
При выполнении работ недостаточно квалифицированными специалистами существует опасность несчастного случая.

- o Все виды работ разрешается выполнять только лицам, обладающим указанной ниже квалификацией.

Компетентный специалист



Благодаря своей подготовке и/или многолетнему опыту компетентный специалист способен правильно выполнитьустановку в зависимости от условий монтажа. Кроме того, он знает и соблюдает соответствующие стандарты и инструкции по водостоку и гидроизоляции кровли, а также способен самостоя тельно распознать и избежать опасностей и ошибок при монтаже.

2.4 Остаточные риски



Падение

Внимание!
Опасность несчастного случая при высотных работах. При работах на кровлях, платформах, лестницах или строительных лесах неосторожные действия могут привести к падению.

- o При работах на высоте всегда использовать средства индивидуальной защиты.
- o Всегда предохранять себя от падения с помощью соответствующих средств.
- o При любых работах следить за сохранением надежного равновесия.
- o Никогда не наклоняться далеко за лестницы или парапеты.
- o Кроме того, всегда соблюдать соответствующие правила техники безопасности и охраны труда.



Запасные части

Указание!
Опасность повреждения вследствие использования ненадлежащих запасных частей. Использование ненадлежащих запасных частей может привести к утечкам или даже недостаточному водостоку со здания и, следовательно, к статической перегрузке.

- o Разрешается использовать только запасные части, одоб ренные производителем.

2.5 Требования к месту установки

Место установки должно отвечать следующим требованиям:

- o Место монтажа должно быть соответствующим образом ограждено.
- o Место установки должно быть чистым и сухим.
- o Проходные отверстия необходимо привести в соответствие с требованиями статики с помощью усилительных пластин.

2.6 Средства индивидуальной защиты

Всегда иметь наготове и носить указанное ниже защитное снаряжение.



Защитный шлем



Защитные перчатки



Страховочное приспособление



Защитная рабочая одежда



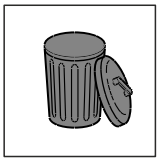
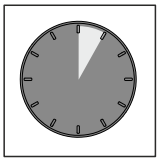
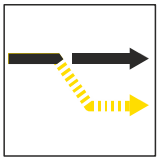
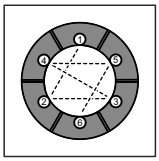
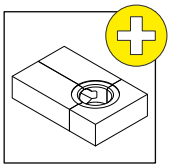
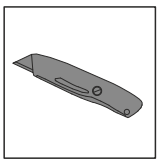
Средства защиты органов слуха

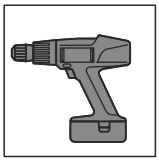
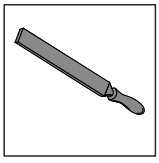
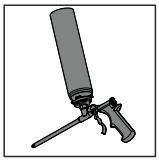
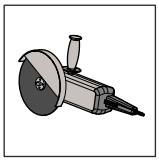
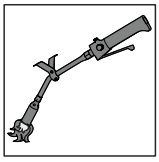
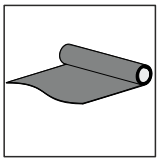


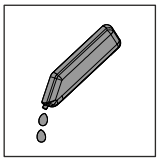
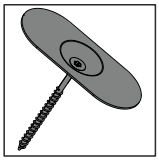
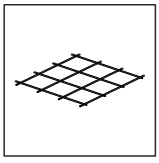
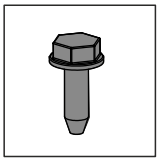
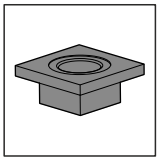
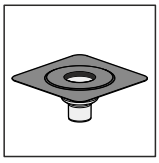
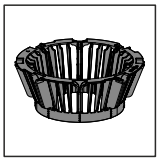
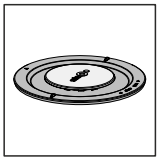
Защитные очки

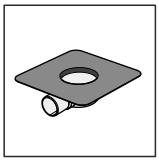
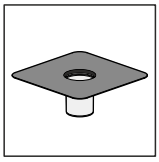
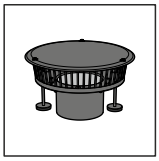
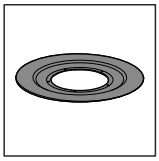
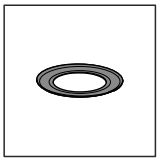
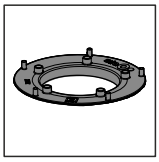
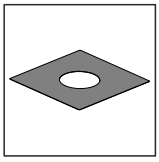
RU

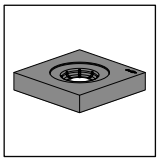
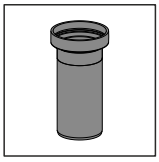
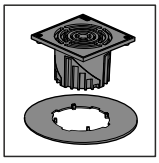
DE	3. Montage
EN	3. Assembly
FR	3. Montaj
NL	3. Bevestiging
PL	3. Montaż
RU	3. Монтаж

	DE	EN	FR	NL	PL	RU
	Entsorgen	Disposal	Mettre au rebut	Afvoeren	Utylizacja	Утилиза-ция
	Arbeit prüfen	Check work	Vérifier le travail effectué	Werkzaam-heden controleren	Kontrola pracy	Проверка работы
	Warten	Wait	Entretien	Onderhoud	Konserwacja	Техобслу-живание
	Optionale Handlung	Optional action	Action supplé-mentaire	Bijkomende werken	Działanie opcjonalne	Опцио-нальное действие
	Festziehen über Kreuz	Tighten crosswise	Serrage en croix	Draai kruiselings vast	Dokręć na krzyż	Затяните крест-накрест
	optionales Zubehör	Optional accessoires	Accessoires facultatives	Optionele accessoires	Akcesoria opcjonalne	Дополни-тельные принад-лежности
	Vorbemer-kungen beachten	Observe preliminary remarks	Observer les remarques préliminaires	Vooraf-gaande opmerkingen	Przestrzegać uwag wstępnych	Соблюдайте предвари-тельные замечания
	Messer	Blade	Couteau	Cuttermes	Nóż	Нож
	Säge	Saw	Scie	Zaag	Piła	Пила

	DE	EN	FR	NL	PL	RU
	Stift	Pen	Crayon	Potlood	Kołek	Карандаш
	Zollstock	Folding rule	Mètre pliant	Vouw-meter	Miara	Складной метр
	Akku-schrauber	Cordless drill	Visseuse sans fil	Accu-schroeven-draaier	Wkrętak akumulatorowy	Шуруповёрт
	Feile	File	Lime	Vijl	Pilnik	Напильник
	PUR-Schaum	PUR foam	Mousse polyuré-thane	PUR-schuim	Pianka PUR	Монтажная пена
	Drehmoment-schlüssel	Torque wrench	Clé dynamo-métrique	Moment-sleutel	Klucz dynamometryczny	Динамометрический ключ
	Winkel-schleifer	Angle grinder	Meuleuse d'angle	Haakse slijpmachine	Szlifierka kątowa	Углошлифовальная машина
	Brenner	Torch	Chalumeau	Brander	Palnik	Горелка
	Dachbahn	Roof membrane	Membrane de toit	Dakbaan	Membrana dachowa	Гидроизоляция

	DE	EN	FR	NL	PL	RU
	Gleitmittel	Lubricant	Lubrifiant	Glijmiddel	Środek smarny	Смазка
	Teller-befestiger	Screw rosettes	Rosaces à vis	Schroef rozet	Talerz mocujący	Крепёж тарельчатый
	Schraube	screw	Vis	Schroef	Śruba	Шуруп
	Beweh-rung	Reinforce-ment	Armature	Versterking	Wzmoc-nienie	Армиро-вание
	Bohr-schraube	Self-tapping screw	Vis auto-perceuse	Boorschroef	Wkręt samowiercący	Саморез
	Dämmkörper	Insulating body	Pièce d'isolation	Isolatieblok	Korpus termoizo-lacyjny	Изоляци-онная плита
	Gully	Outlet	Avaloir	Dakkolk	Wpust dachowy	Воронка
	Grundkörper	Base body	Corps de base	Basislichaam	Korpus podstawowy	Базовый корпус
	Deckel	Cover	Couvercle	Omslag	Okładka	Обложка

	DE	EN	FR	NL	PL	RU
	Gully, abgewinkelt	Outlet, angled	Avaloir, sortie coudée	Dakkolk, gebogen	Wpust dachowy, skośny	Воронка, угловая
	Aufstock-element	Extension Unit	Rehausse	Verhogings-element	Element nadbudowy	Надставной элемент
	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Dichtingsring	Pierścień uszczelniający	Уплотнительное кольцо
	Anstau-element	Retaining element	Trop-plein	overloopelement	Element spiętrzający	Подпорный элемент
	PUR Grund-körper	PUR base body	Corps en PUR	PUR-basis-element	Korpus z PUR	Корпус из полиуретана
	große Dichtung	Large seal	Grand joint	Grote afdichting	duża uszczelka	Манжет уплотнительный, большой
	kleine Dichtung	Small seal	Petit joint	Kleine afdichting	mała uszczelka	Манжет уплотнительный, малый
	Losflansch	Loose flange	Bride libre	Losse flens	Kołnierz zaciskowy	Прижимной фланец
	Verstärkungs-blech	Reinforce-ment plate	Tôle de renfort	Versterkings-plaat	Płyta wzmacniająca	Усилительная пластина

	DE	EN	FR	NL	PL	RU
	Dämmkörper	Insulating body	Pièce d'isolation	Isolatieblok	Korpus termoizo-lacyjny	Изоляци-онная плита
	Anstauring	Retaining ring	Trop-plein	overloop	Pierścień spiętrzający	Подпорное кольцо
	Kiesfang	Dome grate	Arrêt de gravier	Bladvanger	Koszyk żwirowy	Листво-уловитель
	Terrassen-bausatz	Terrace kit	Set de montage pour terrasses	Terras-montageset	Nasada tarasowa	Террасная насадка

DE 3.1 SitaStandard / SitaTrendy Dämmkörper Gully

EN 3.1 SitaStandard / SitaTrendy outlet insulating body

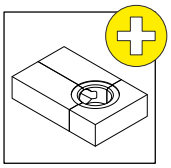
FR 3.1 SitaStandard / SitaTrendy pièce d'isolation pour avaloir

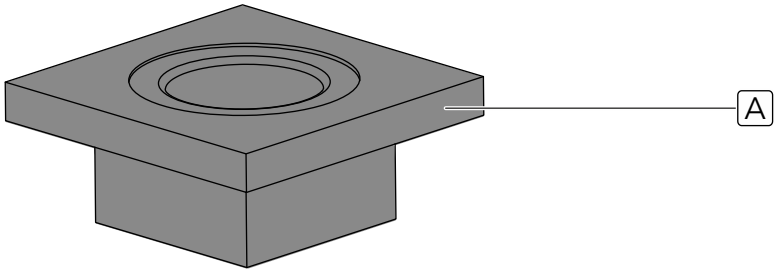
NL 3.1 SitaStandard / SitaTrendy isolatieblok dakkolk

PL 3.1 SitaStandard / SitaTrendy korpus izolacyjny

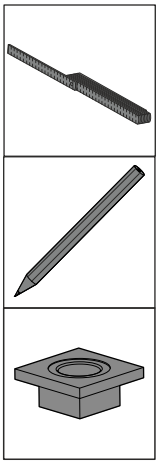
RU 3.1 Изоляционная плита SitaStandard / SitaTrendy для воронки

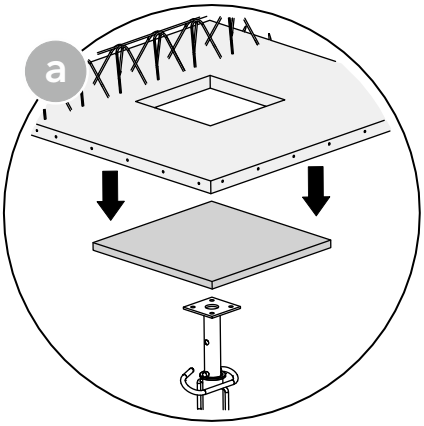
1.

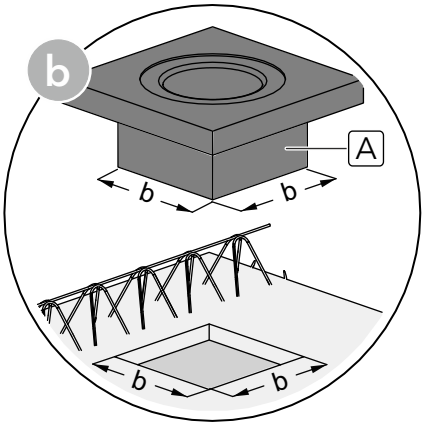


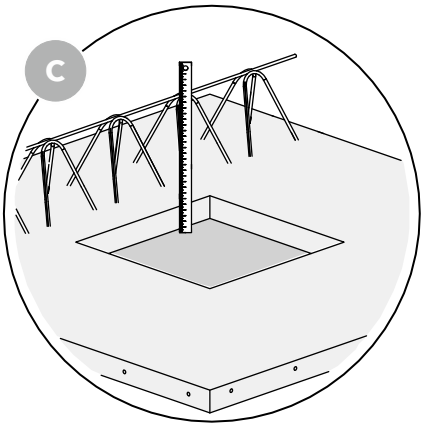


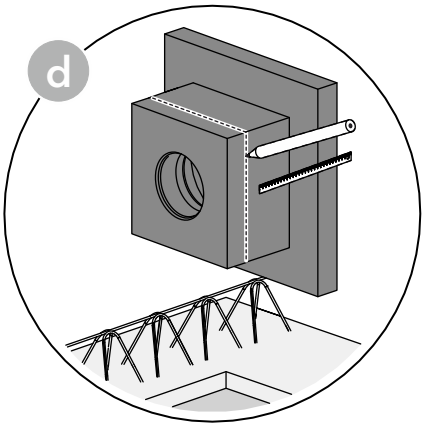
2.



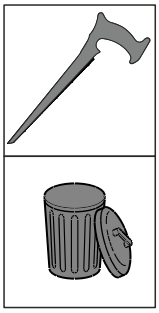


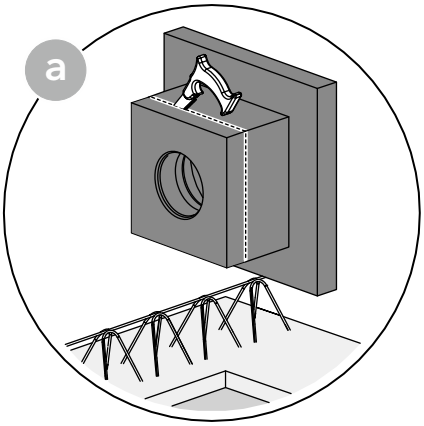


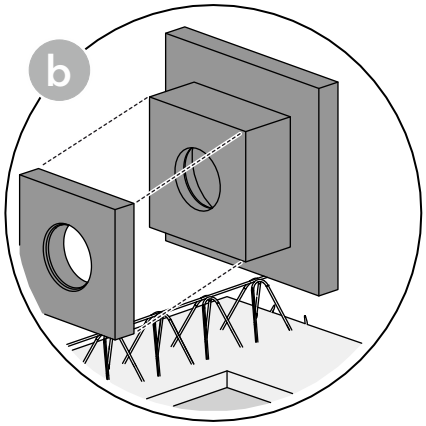


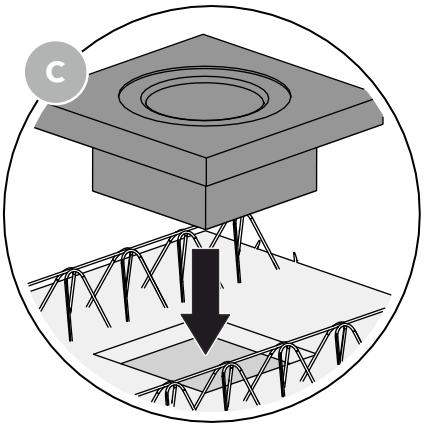


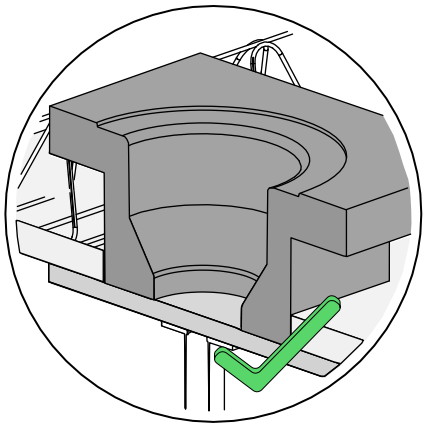
3.



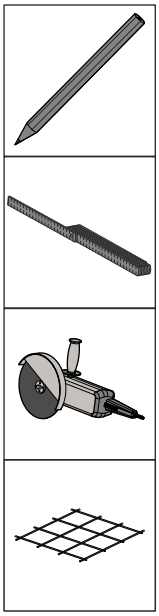


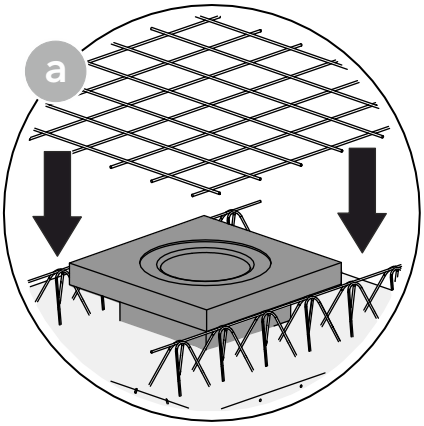


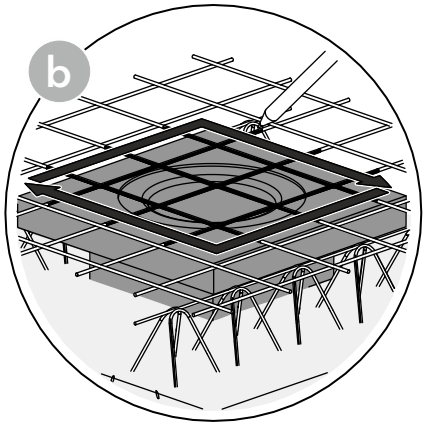


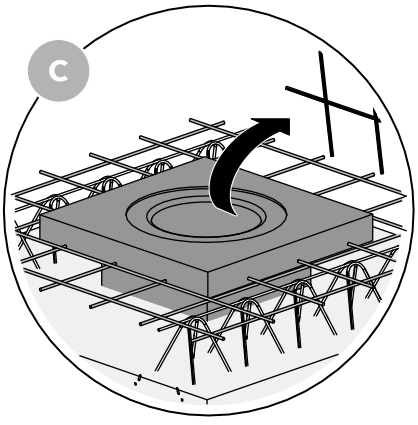


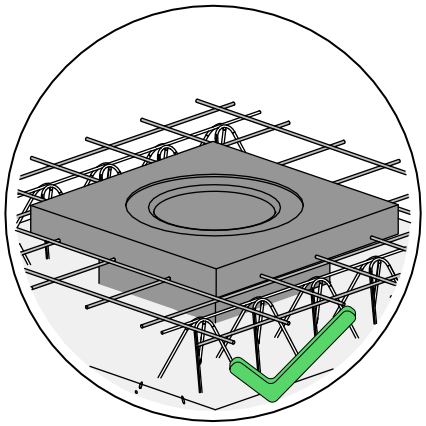
4.



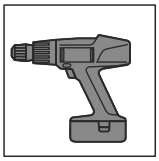


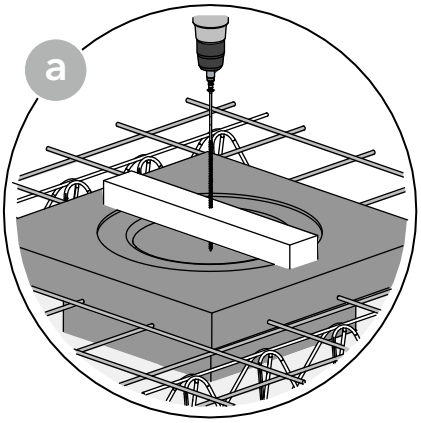


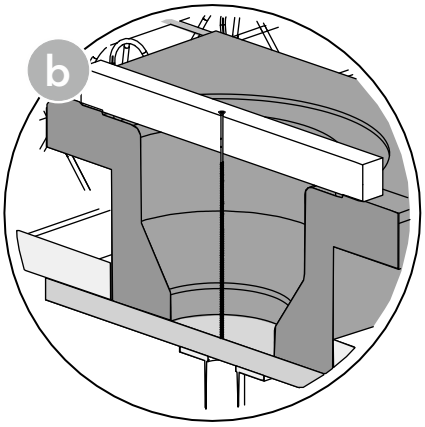


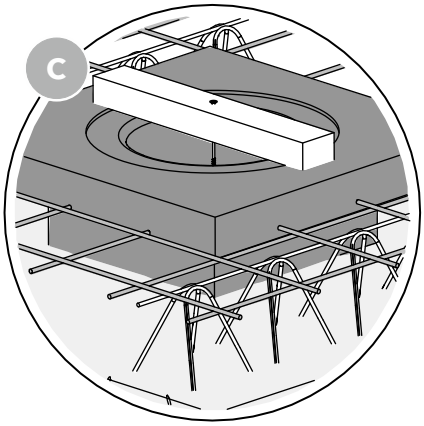


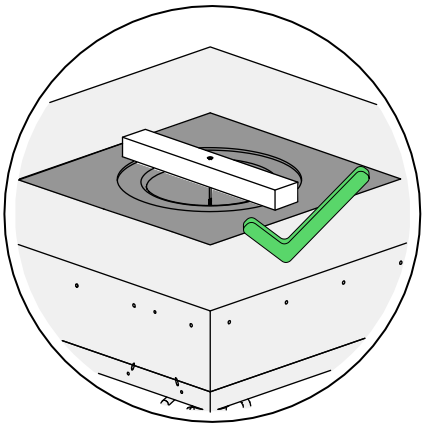
5.











DE 3.1.1 SitaStandard / SitaTrendy senkrecht

EN 3.1.1 SitaStandard / SitaTrendy vertical

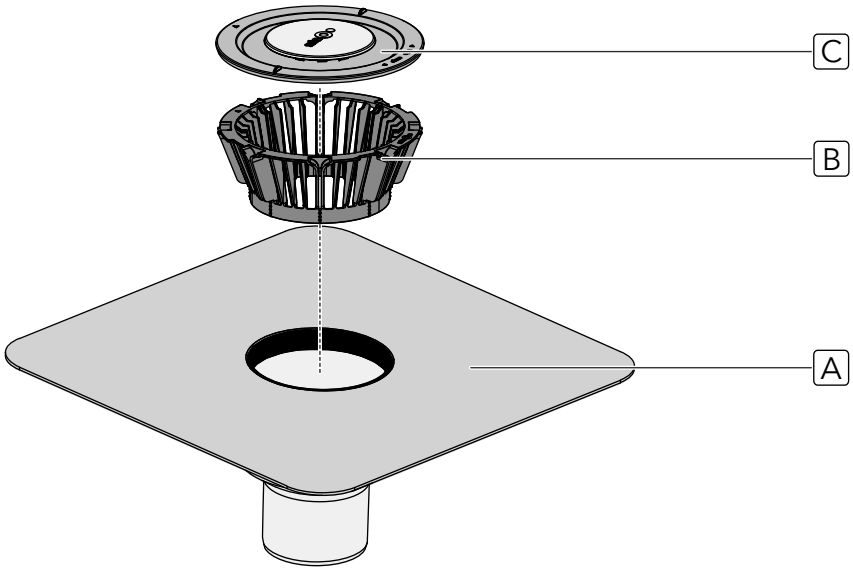
FR 3.1.1 SitaStandard / SitaTrendy sortie verticale

NL 3.1.1 SitaStandard/SitaTrendy verticaal

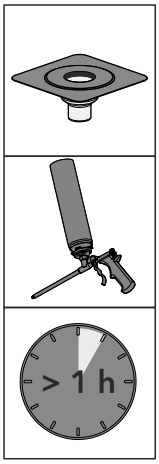
PL 3.1.1 SitaStandard / SitaTrendy pionowy

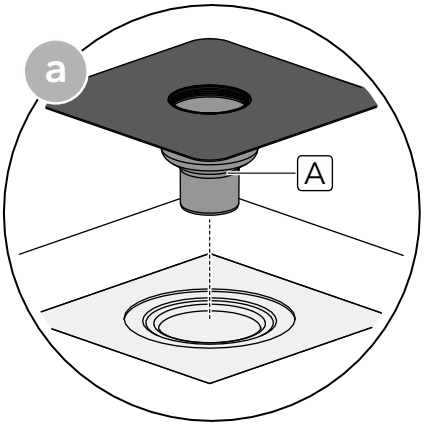
RU 3.1.1 SitaStandard / SitaTrendy, вертикальная

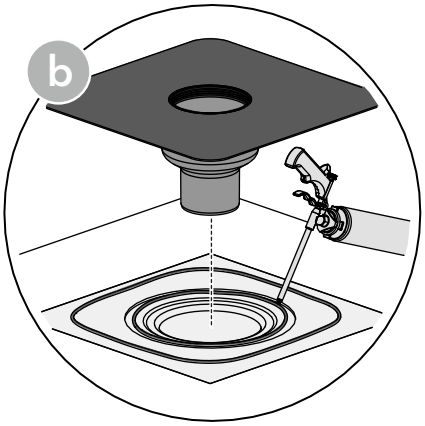
1.

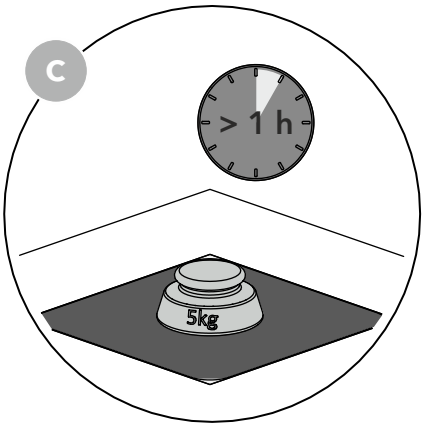


2.

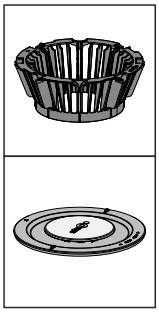


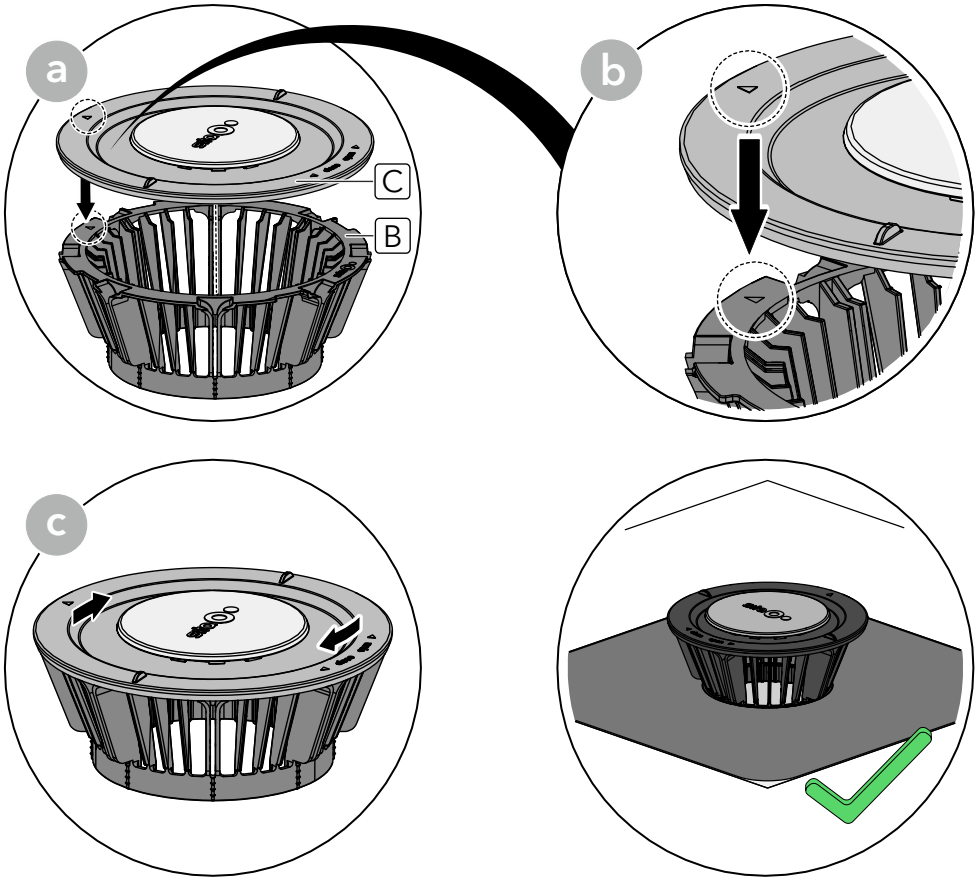






3.





DE 3.1.2 SitaTrendy Schraubflansch

EN 3.1.2 SitaTrendy screw-on flange

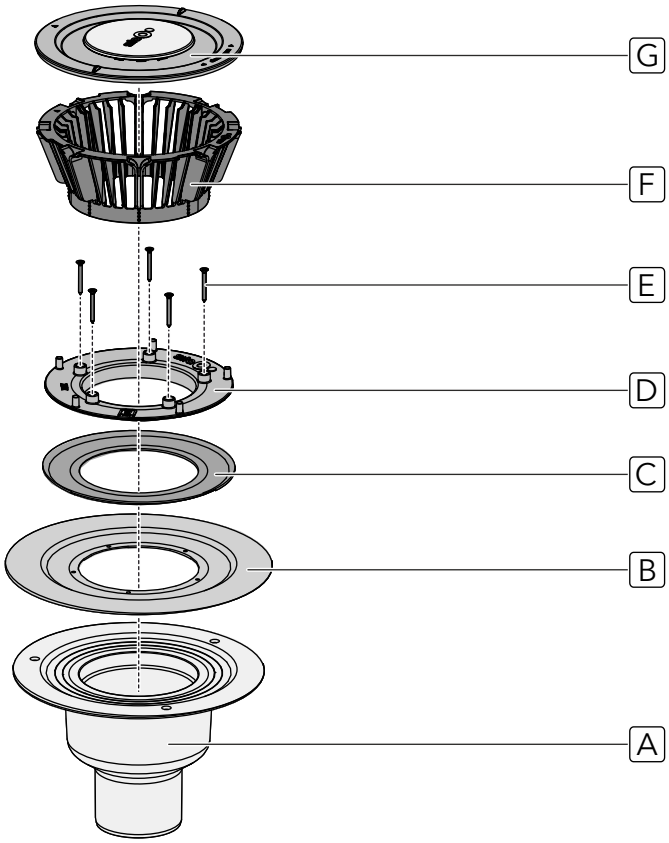
FR 3.1.2 SitaTrendy Bride à visser

NL 3.1.2 SitaTrendy met schroefflens

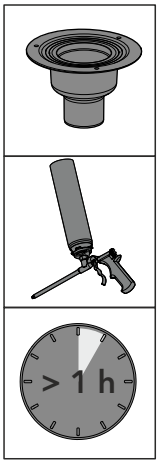
PL 3.1.2 SitaTrendy kołnierz zaciskowy

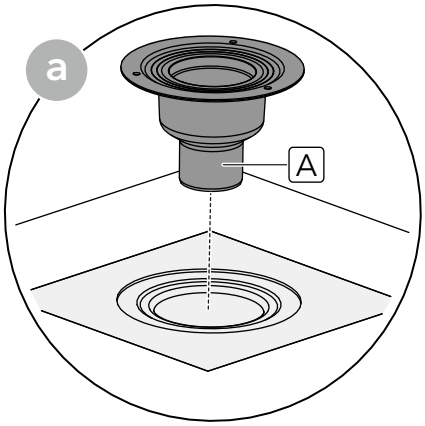
RU 3.1.2 SitaTrendy с фланцем

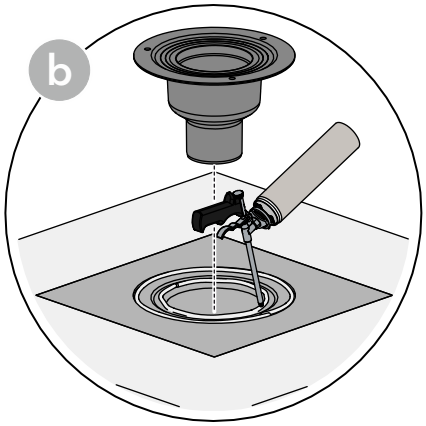
1.

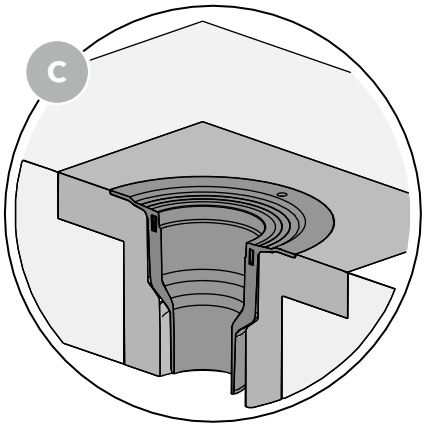


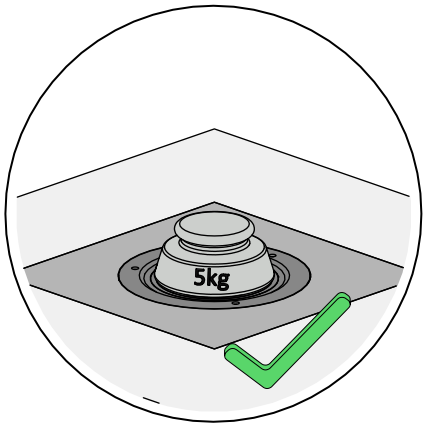
2.



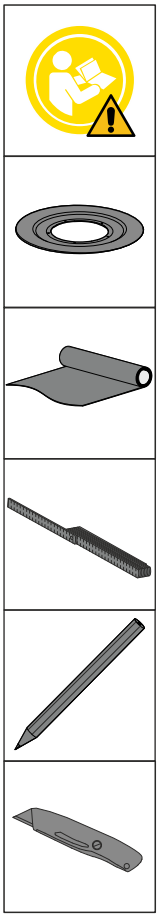


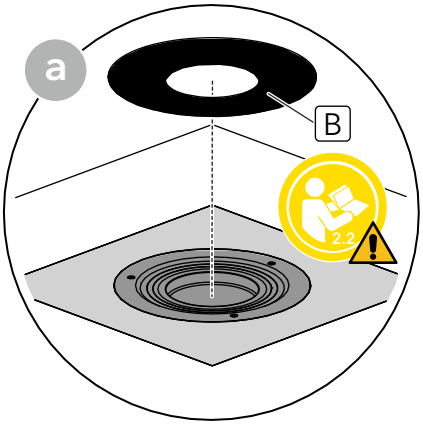


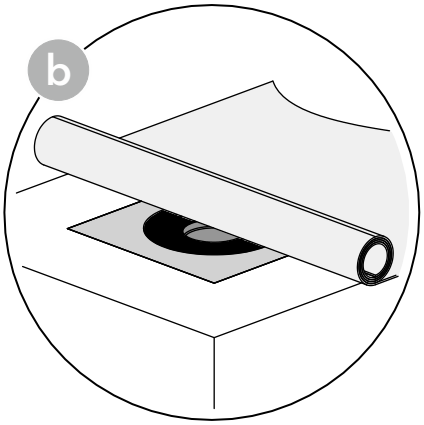


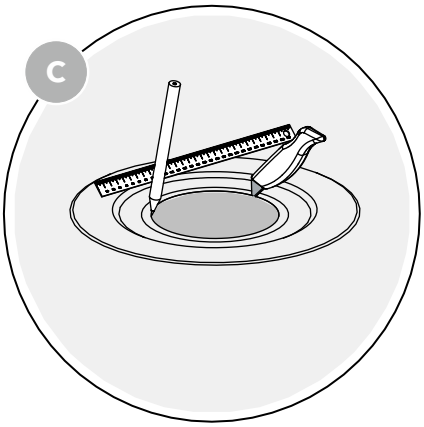


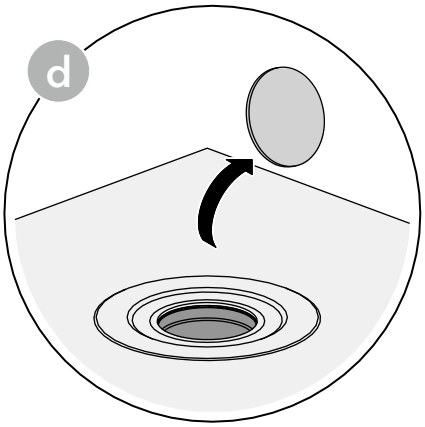
3.



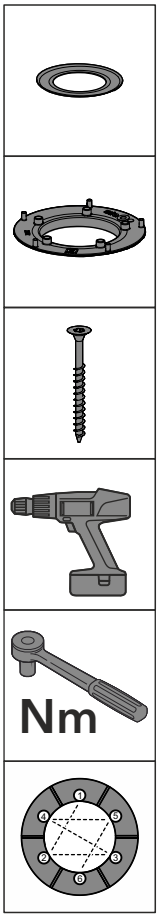


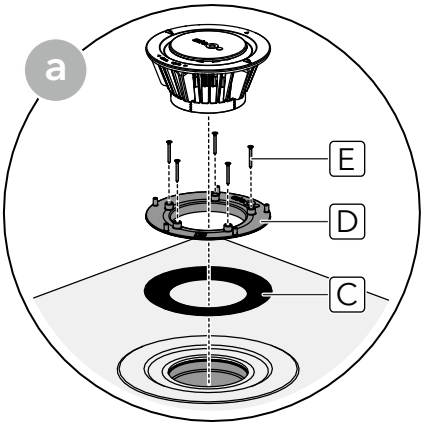


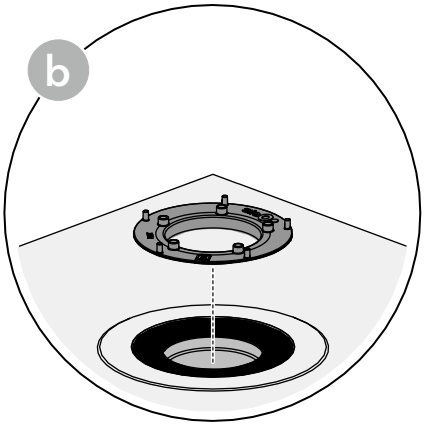


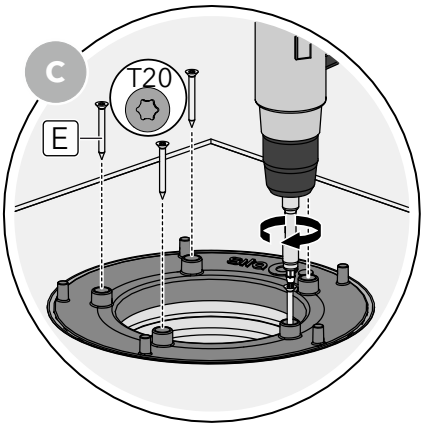


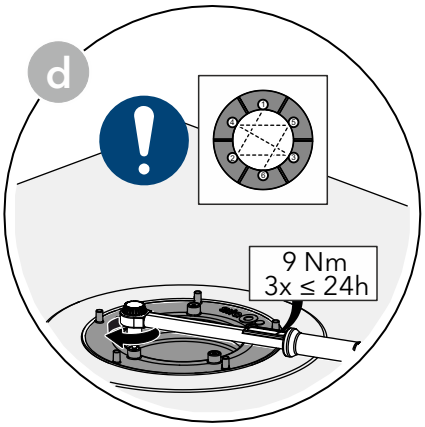
4.



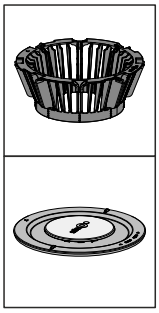


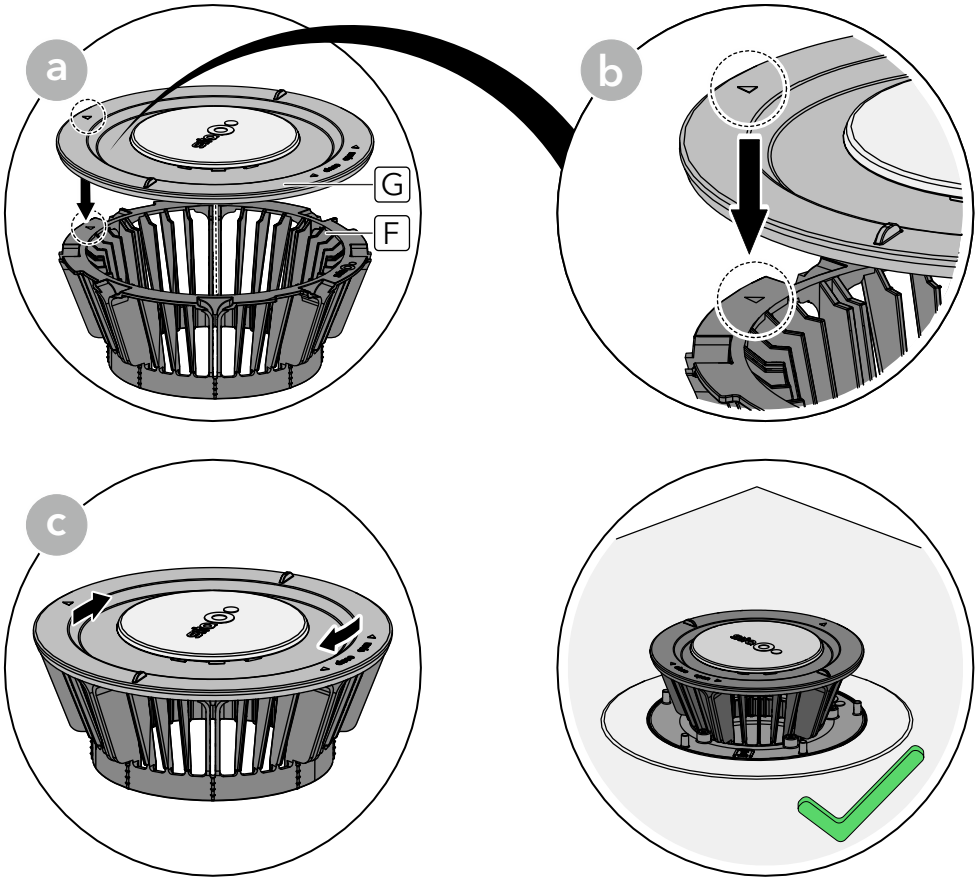






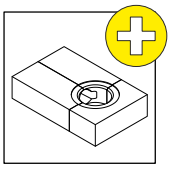
5.

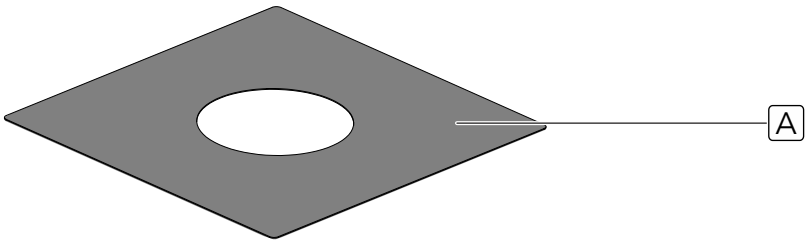




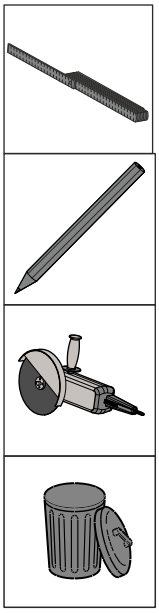
DE	3.2 SitaMore Verstärkungsblech
EN	3.2 SitaMore reinforcement plate
FR	3.2 SitaMore Tôle de renfort
NL	3.2 SitaMore versterkingsplaat
PL	3.2 SitaMore blacha wzmacniająca
RU	3.2 Усилительная пластина SitaMore

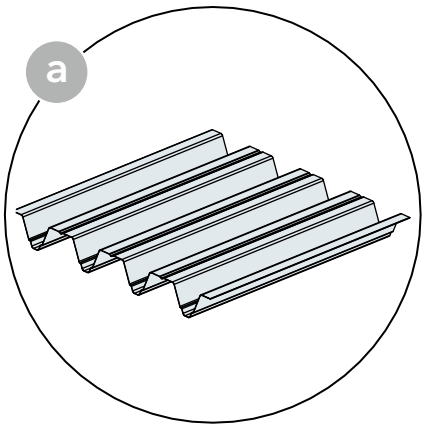
1.

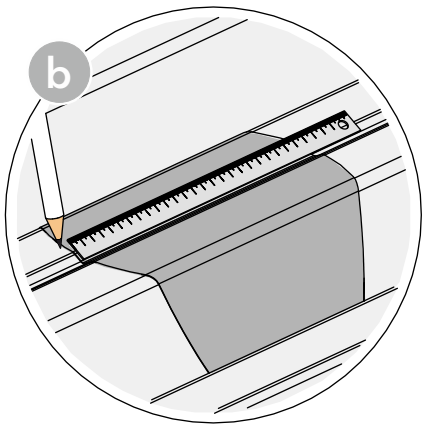


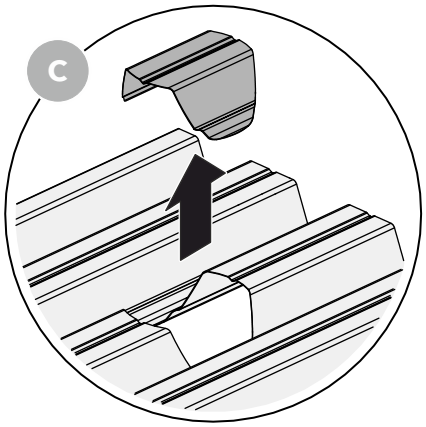


2.

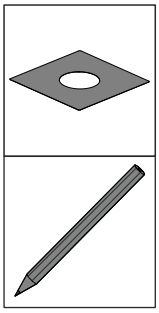


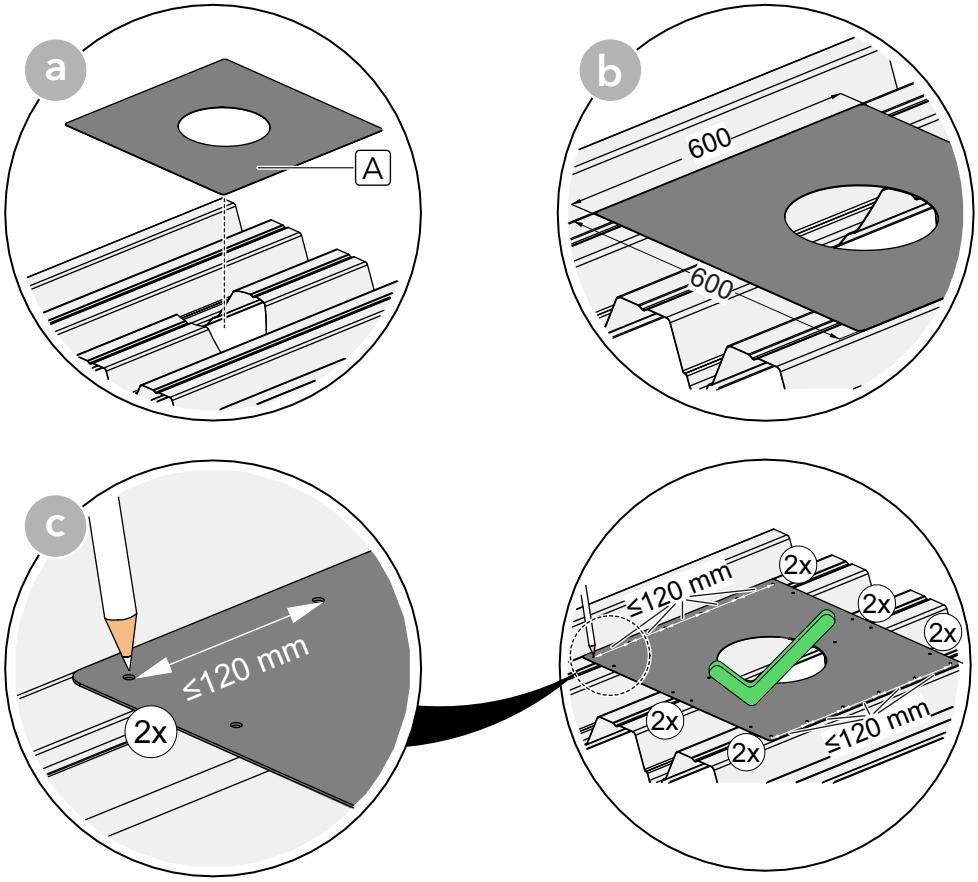




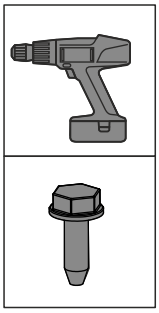


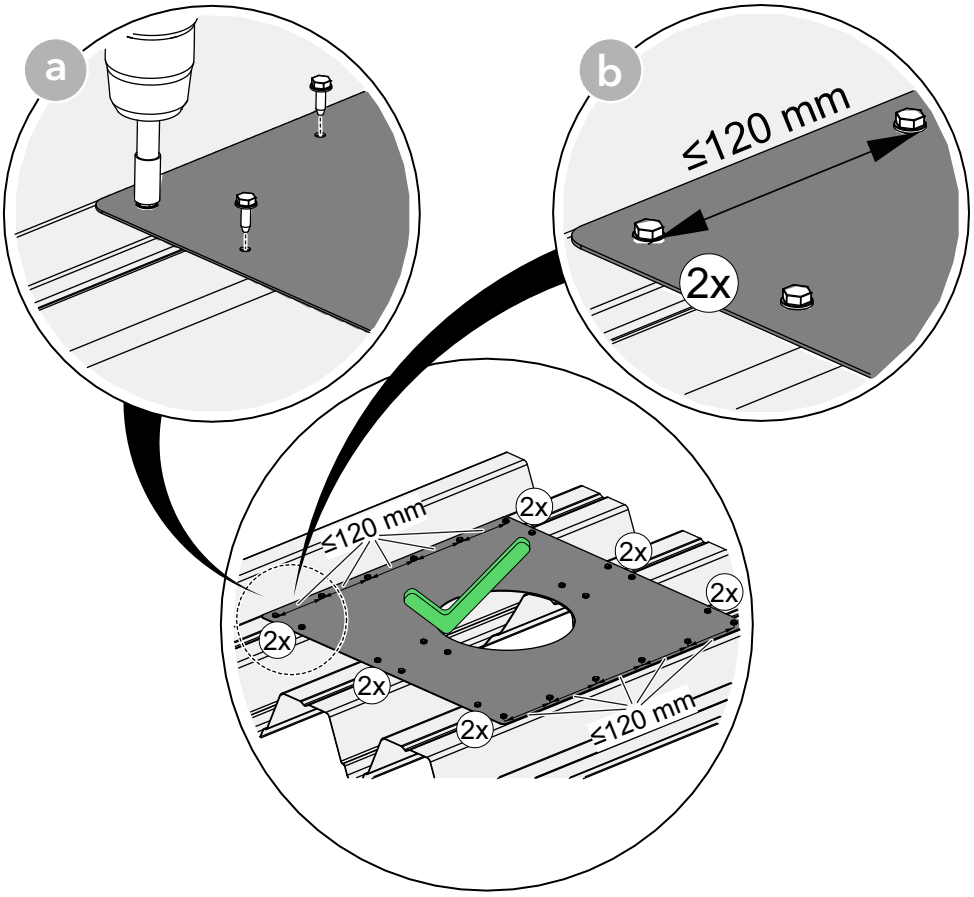
3.




a
A
b
600
600
c
≤120 mm
2x
≤120 mm
2x
2x
2x
2x
2x
≤120 mm

4.




a
b
≤120 mm
2x
≤120 mm
2x
2x
2x
2x
2x
2x
≤120 mm

DE 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy mit Aufstockelement

EN 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy with extension unit

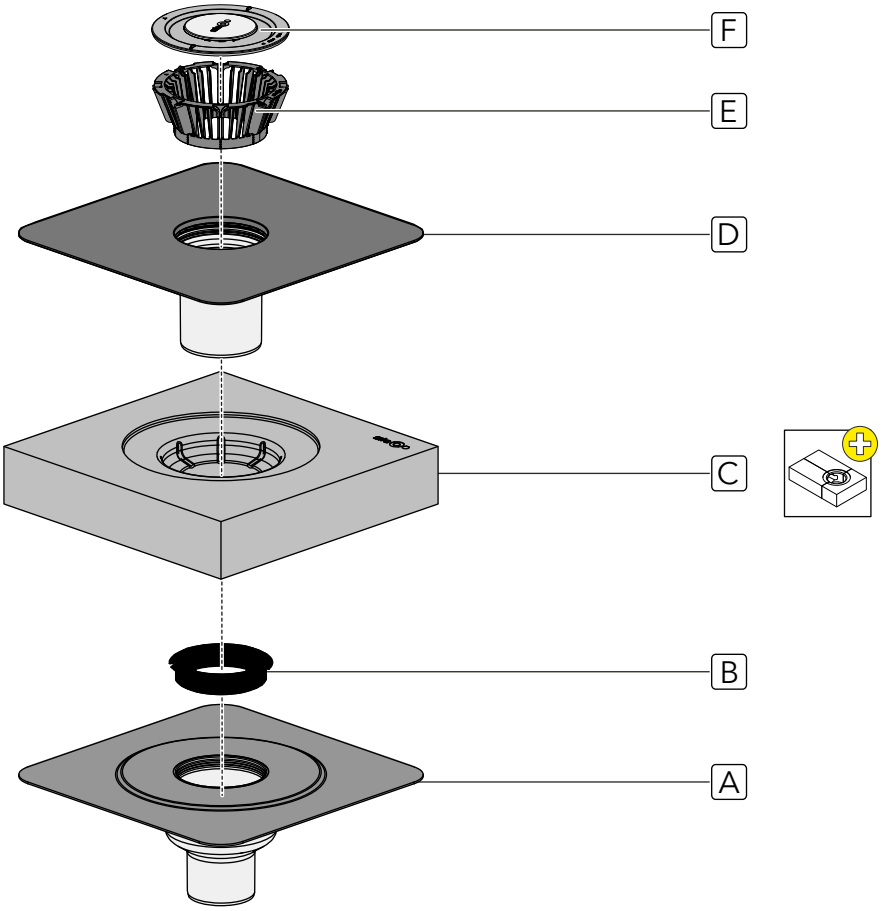
FR 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy avec élément de surélévation

NL 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy met verhogingselement

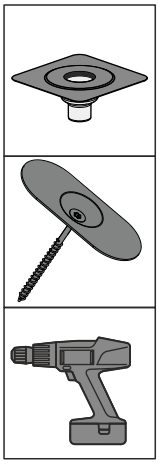
PL 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy z elementem nadbudowanymi

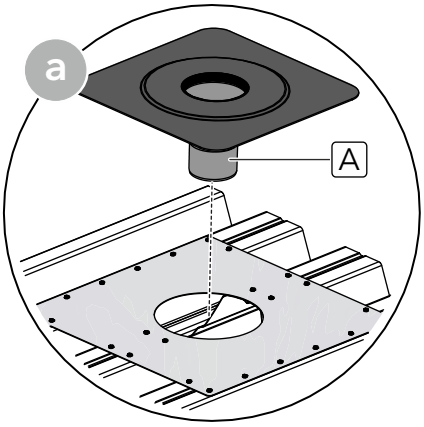
RU 3.2.1 SitaStandard / SitaTrendy с надставным элементом

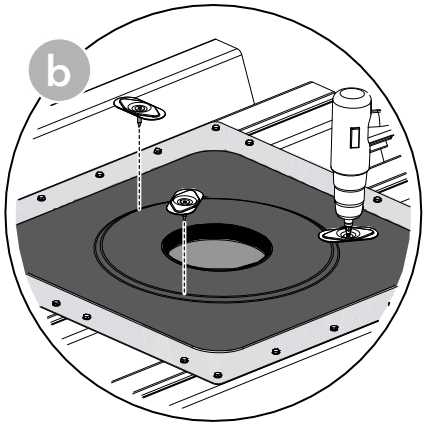
1.

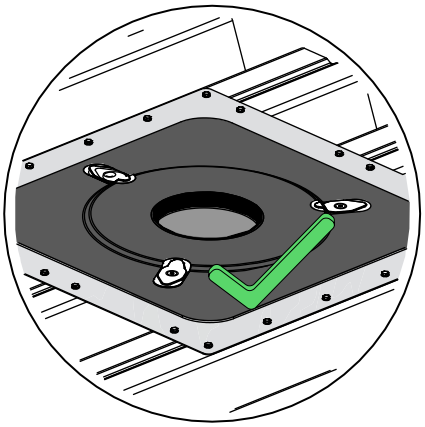


2.

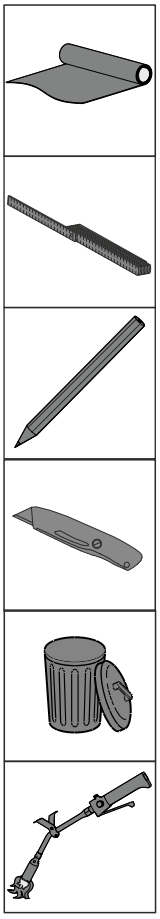


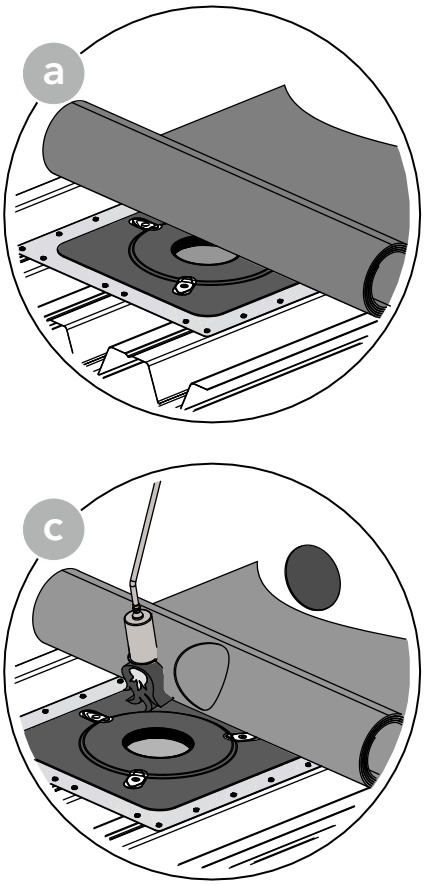




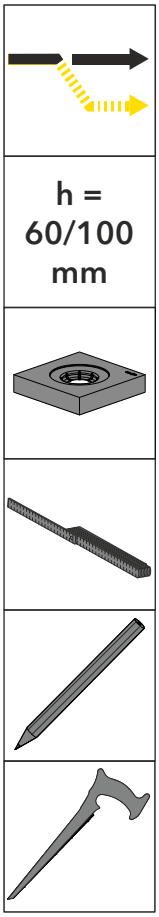


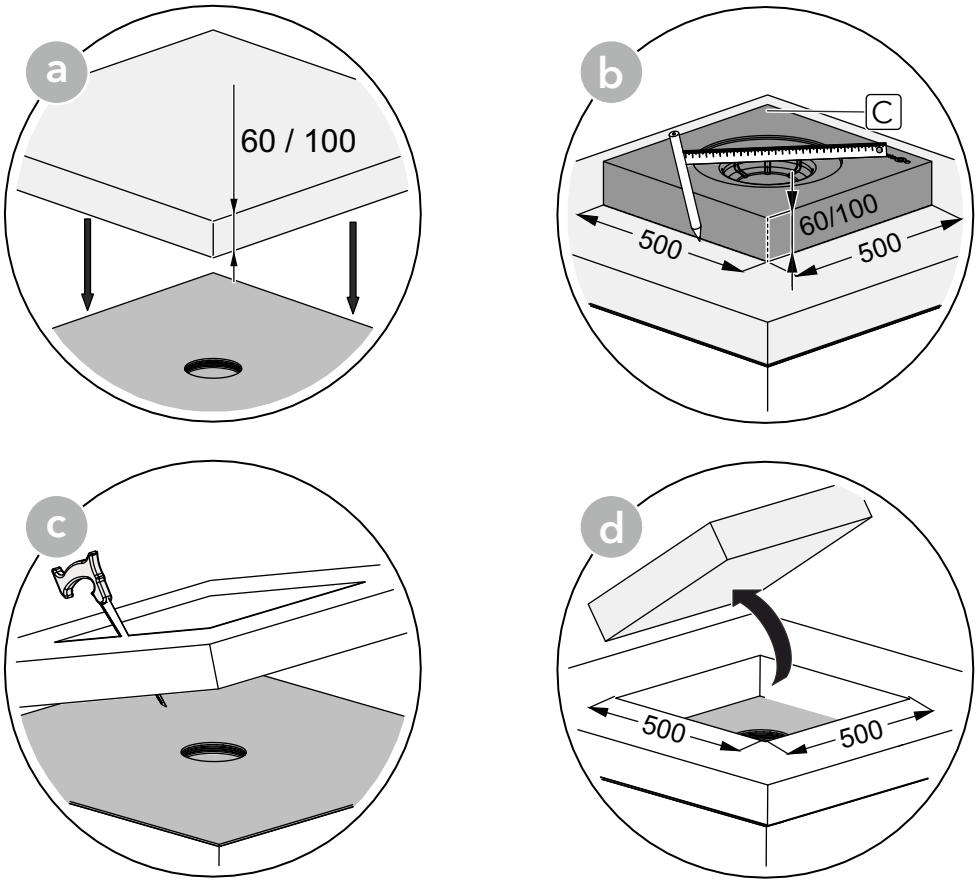
3.



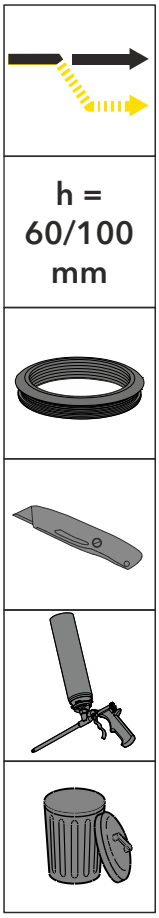


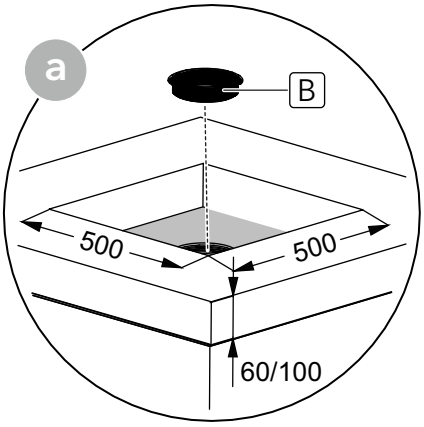
4.1.

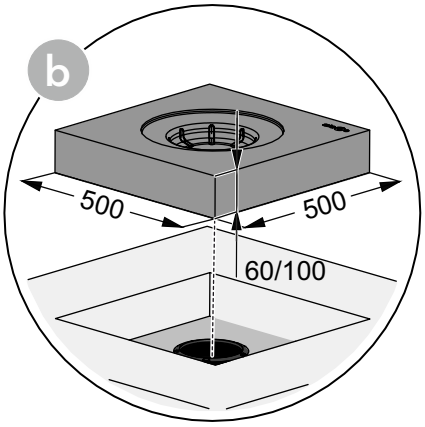


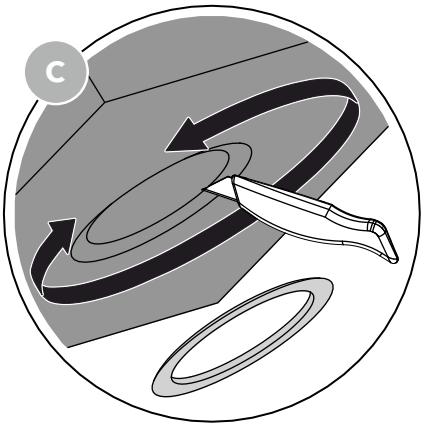


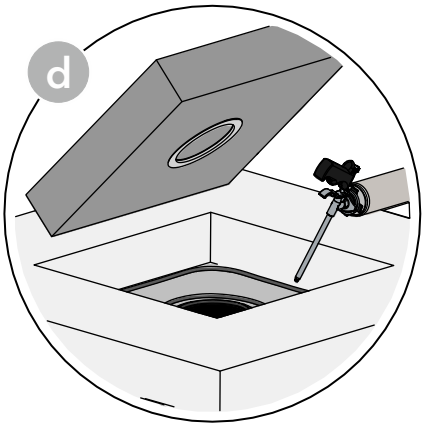
4.2.


h =
60/100
mm

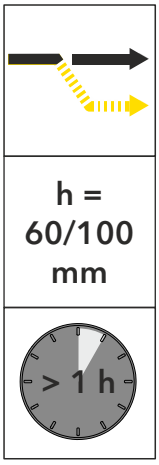

a
B
500
500
60/100

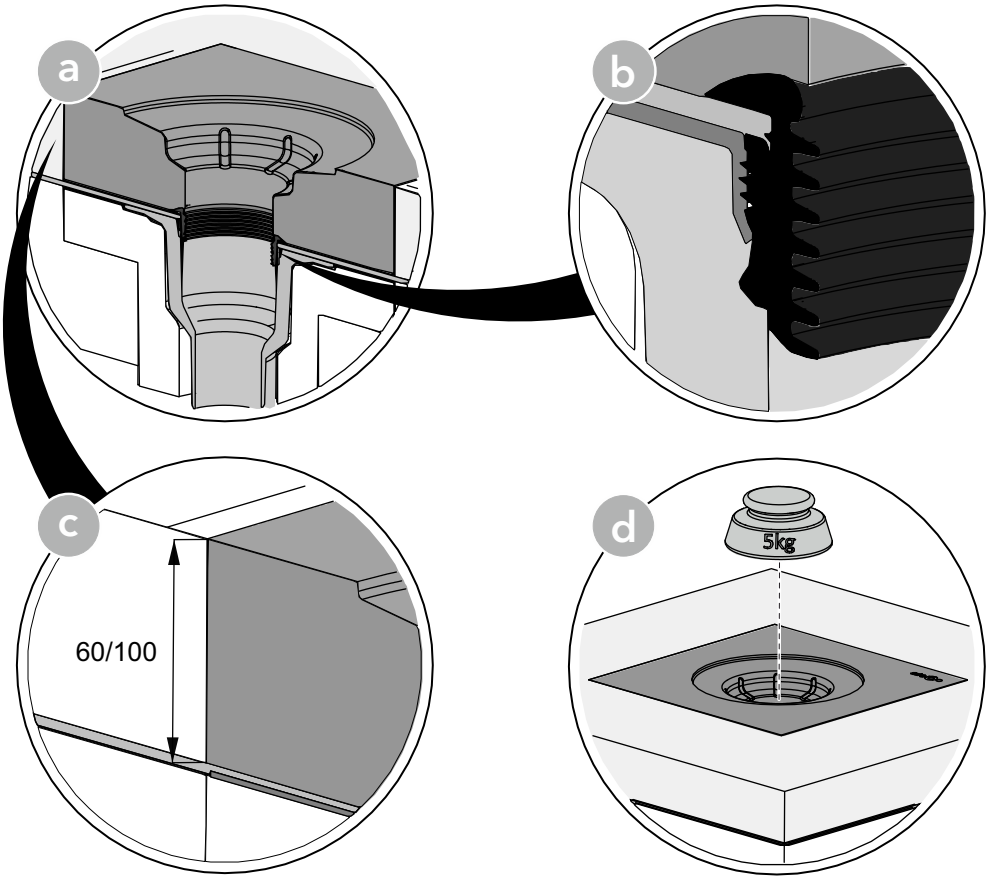

b
500
500
60/100


c

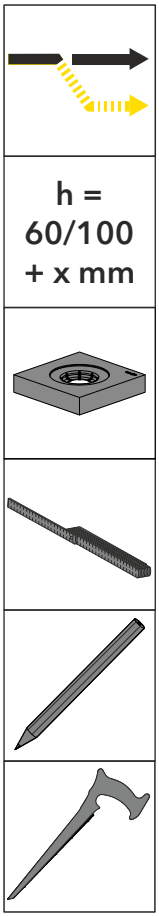

d

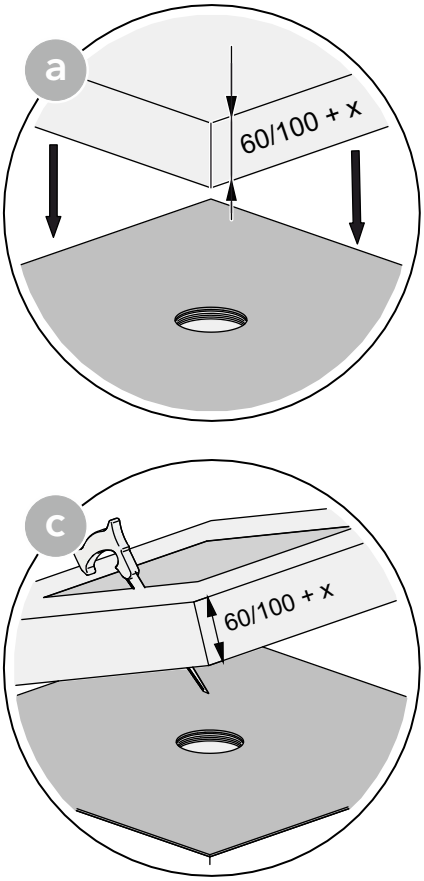
4.3.

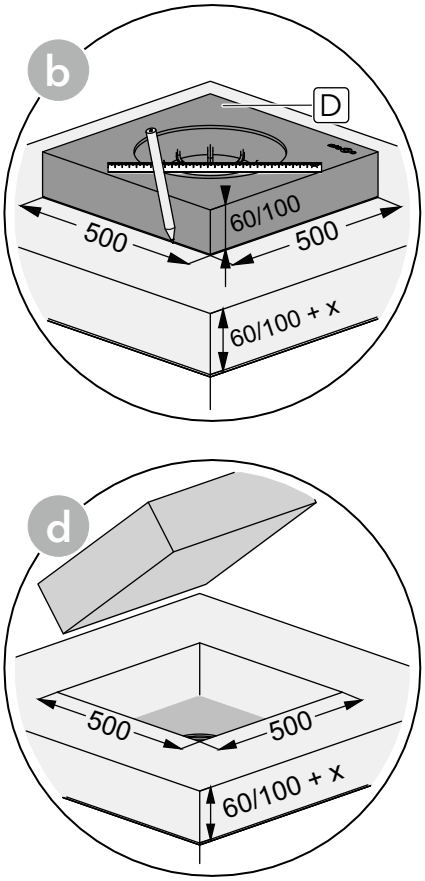

h =
60/100
mm
> 1 h


a
b
c
60/100
d
5kg

4.1.


h =
60/100
+ x mm

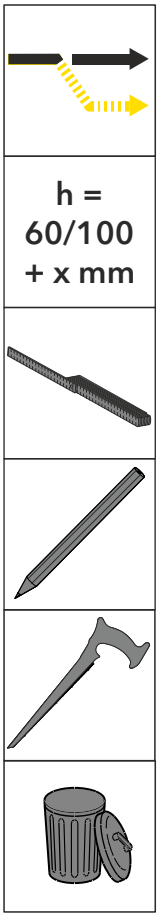

a
60/100 + x

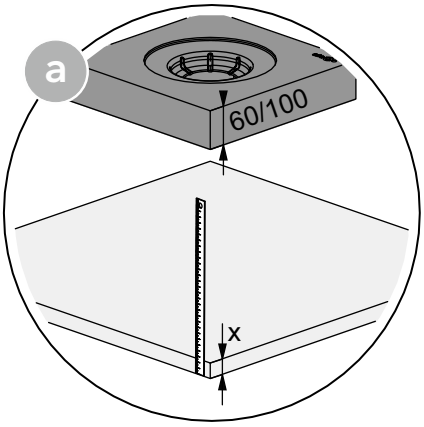

b
D
60/100
500
500
60/100 + x

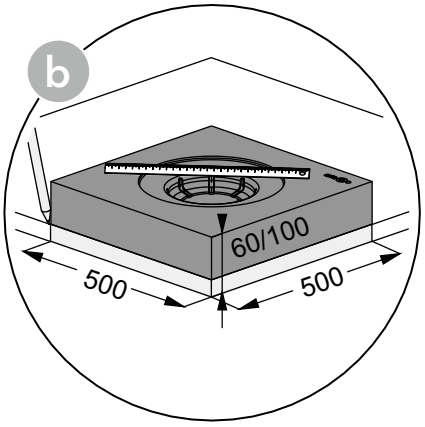
c
60/100 + x

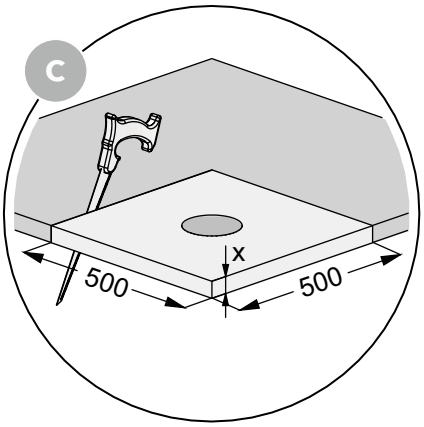
d
500
500
60/100 + x

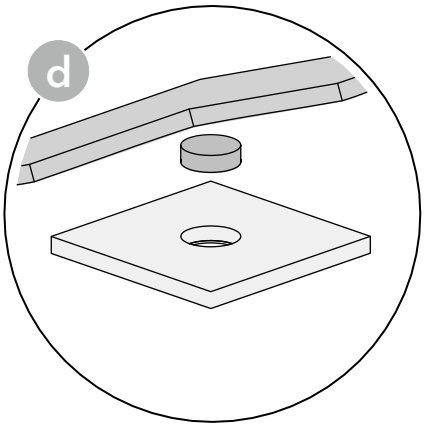
4.2.


h =
60/100
+ x mm

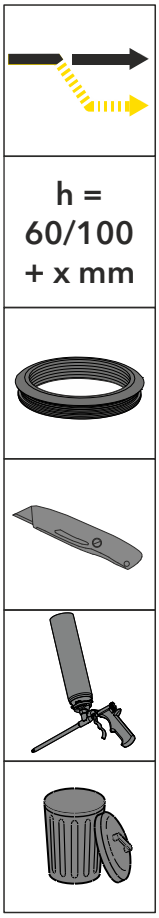

a
60/100
x

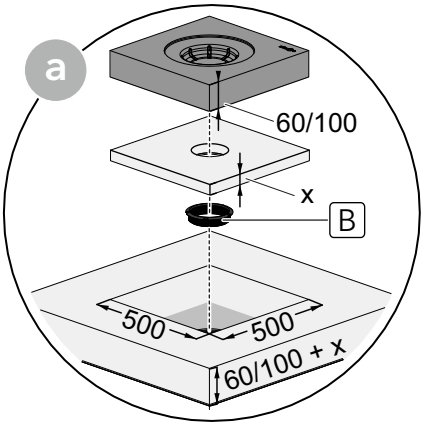

b
60/100
500
500

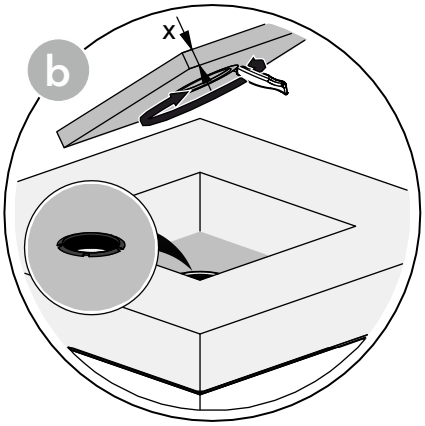

c
x
500
500

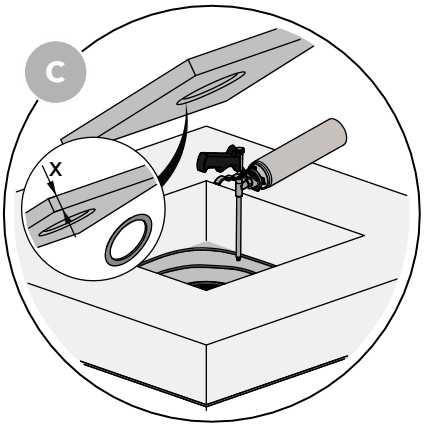

d

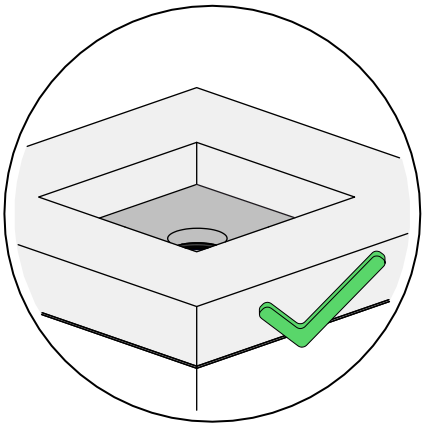
4.3.


h =
60/100
+ x mm

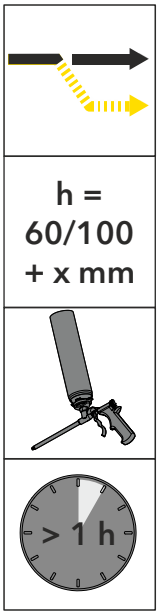

a
60/100
x
B
500
500
60/100 + x

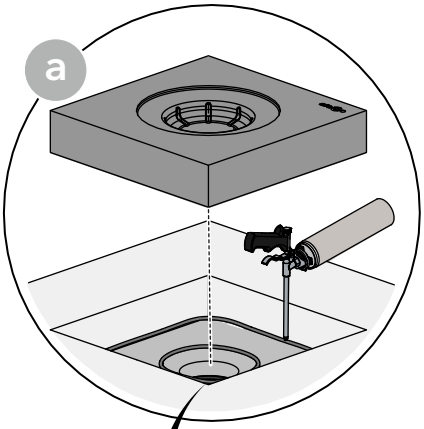

b
x

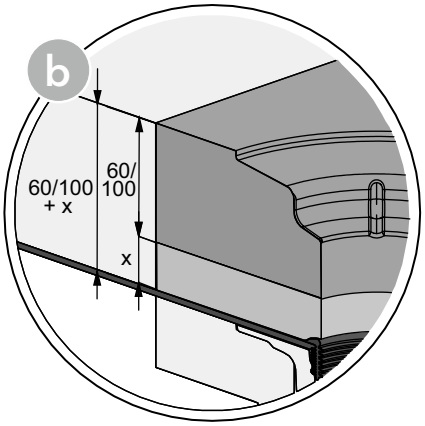

c
x

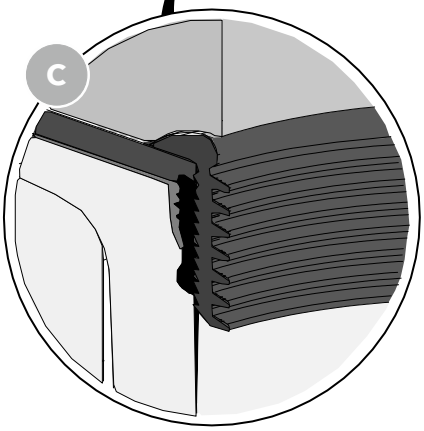


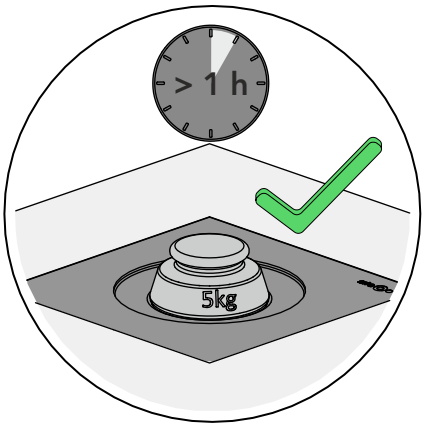
4.4.


h =
60/100
+ x mm
> 1 h


a

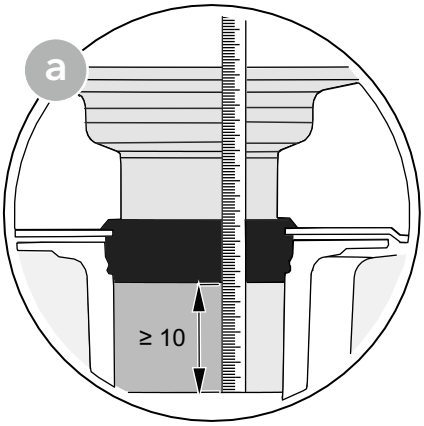

b
60/100
+ x
60/
100
x

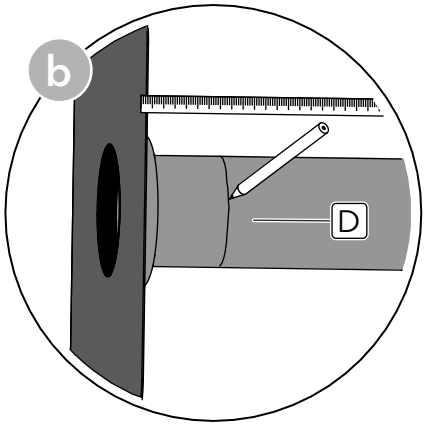

c

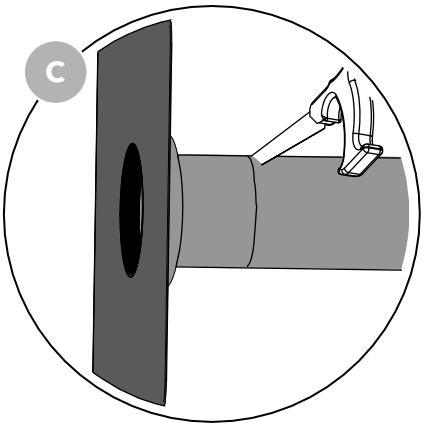

> 1 h
5kg

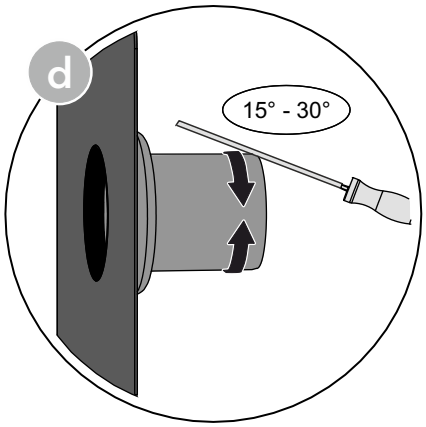
5.



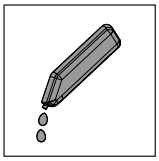


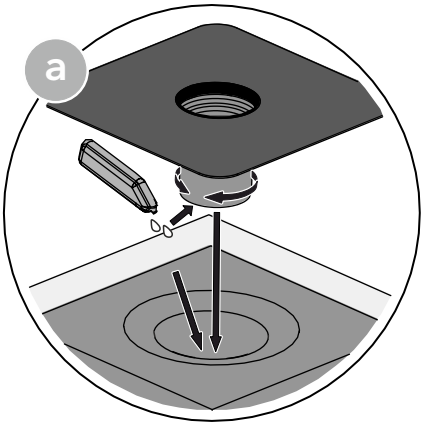


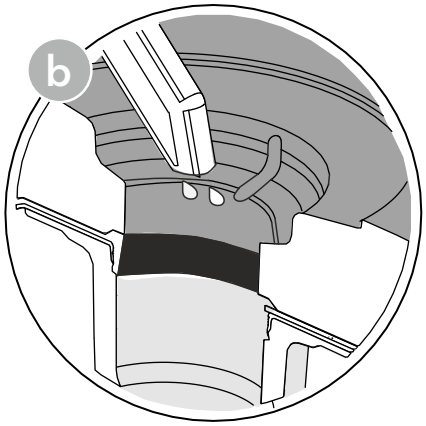


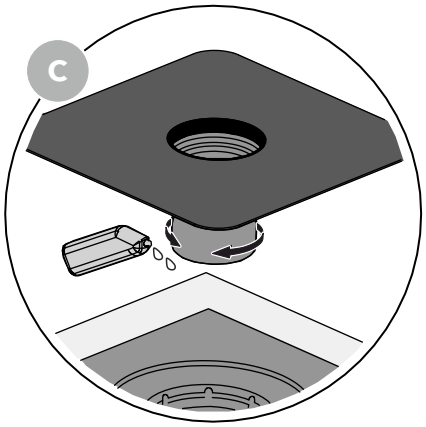


6.



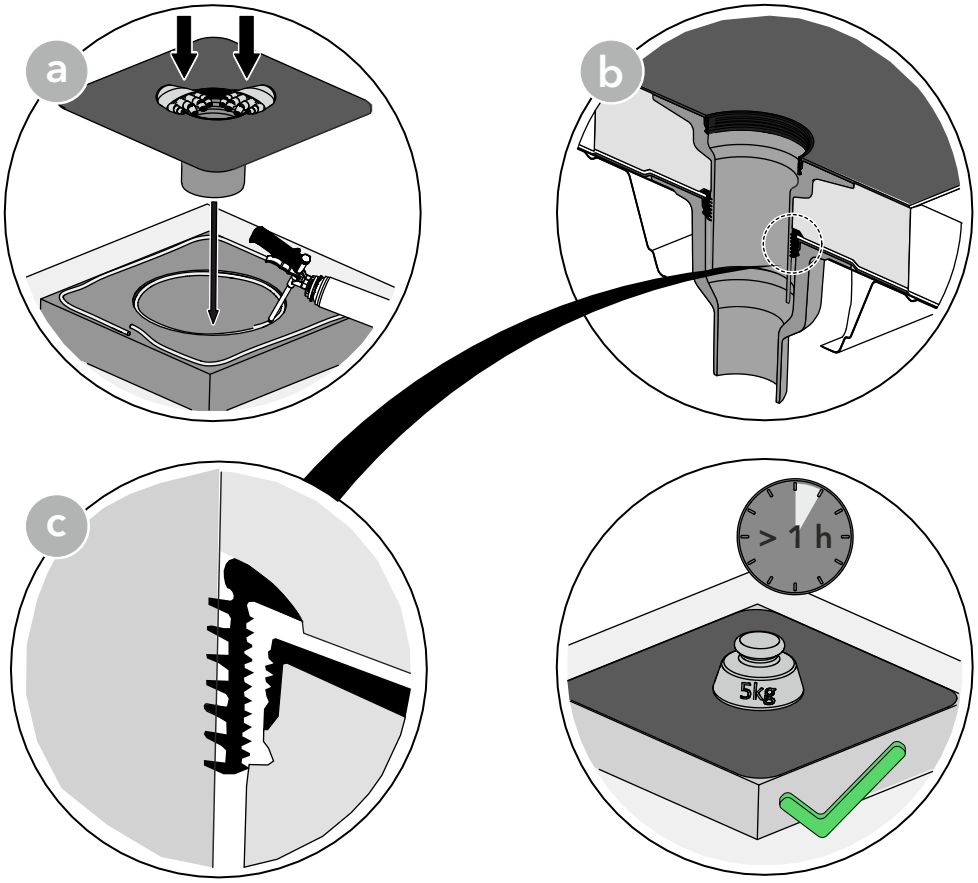




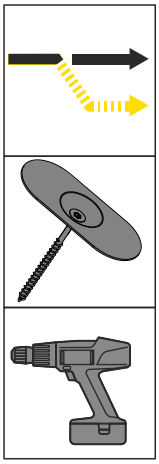


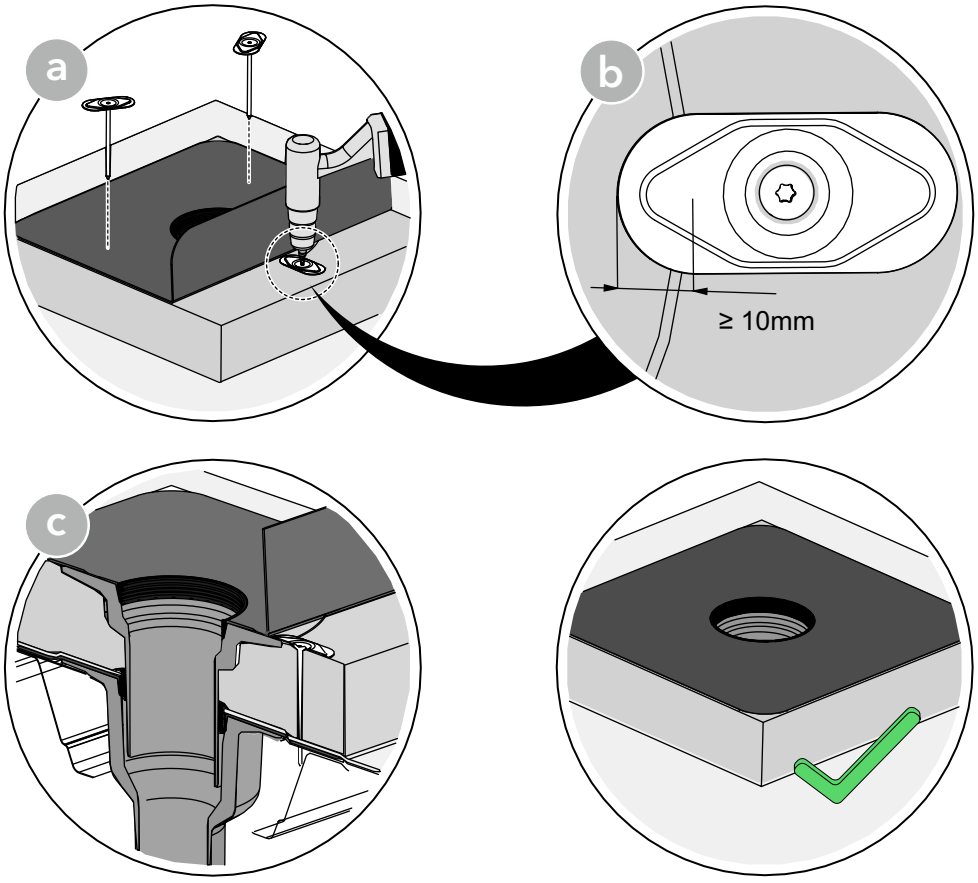
7.





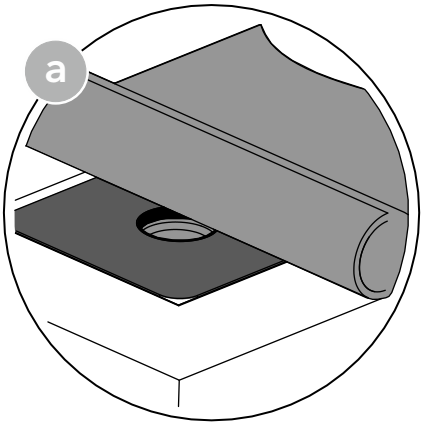
7.

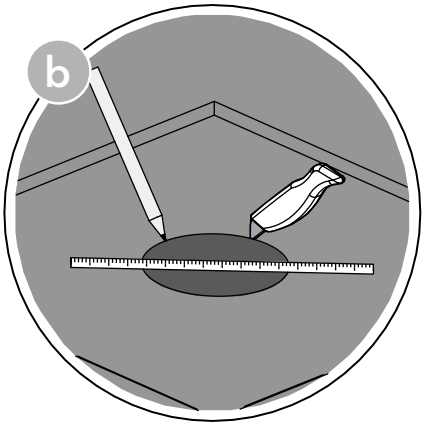


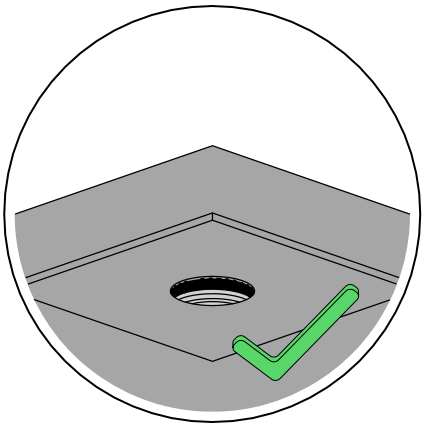


8.

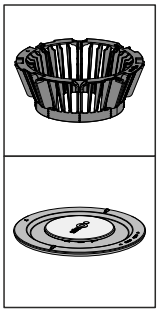


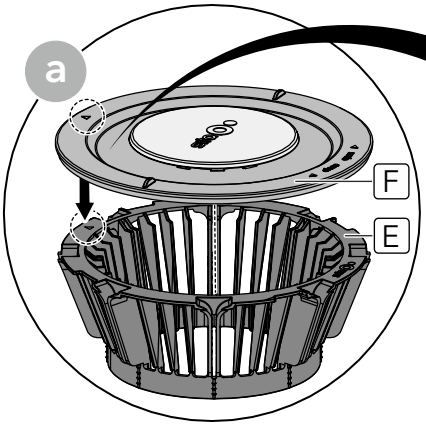


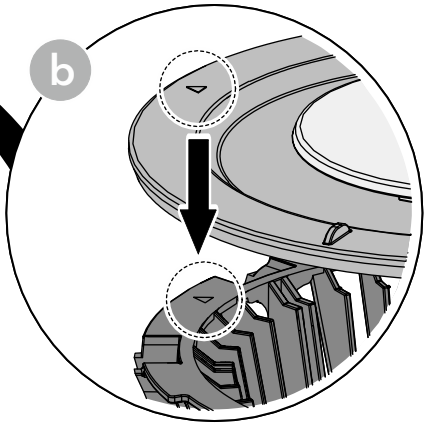


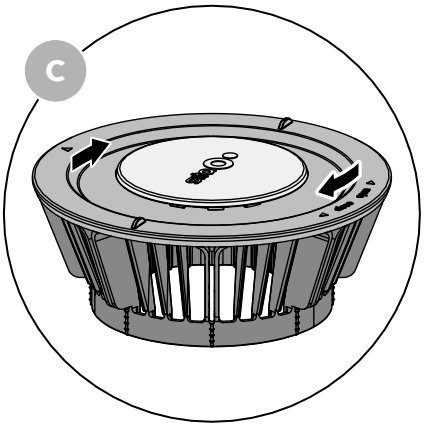


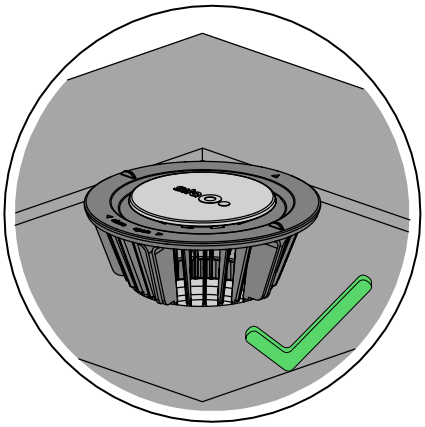
9.





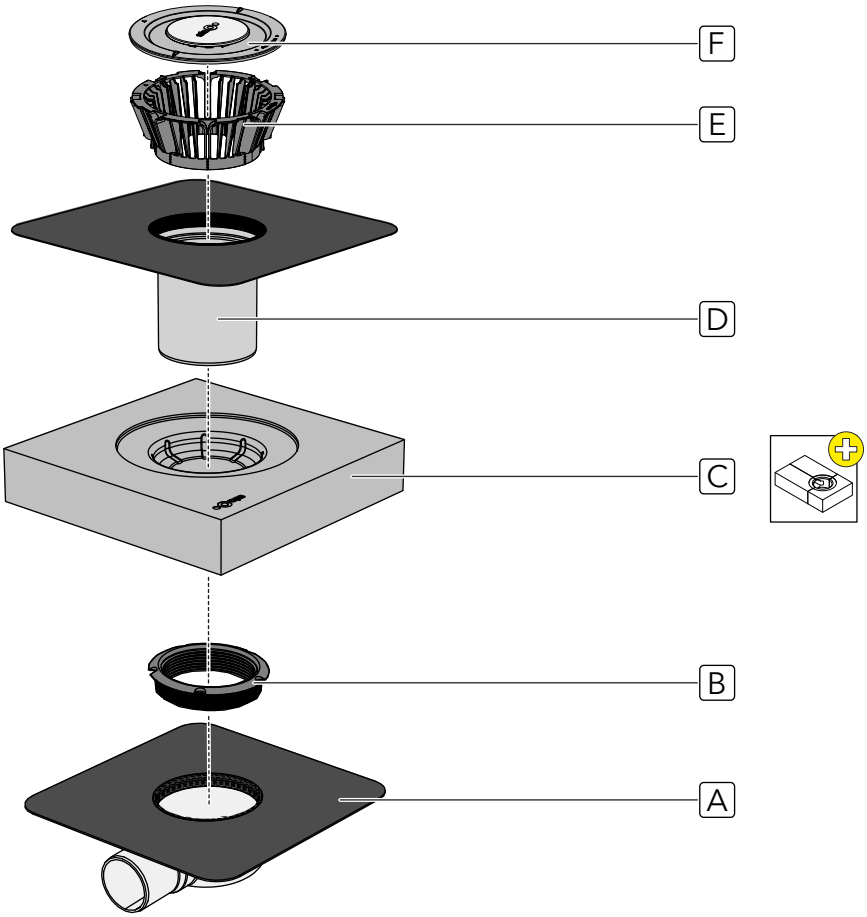




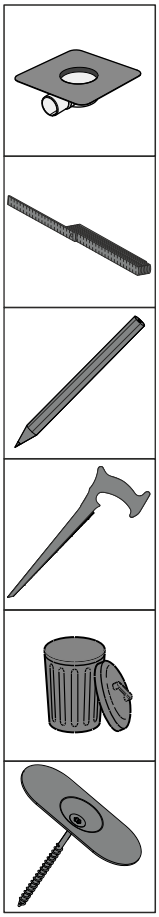


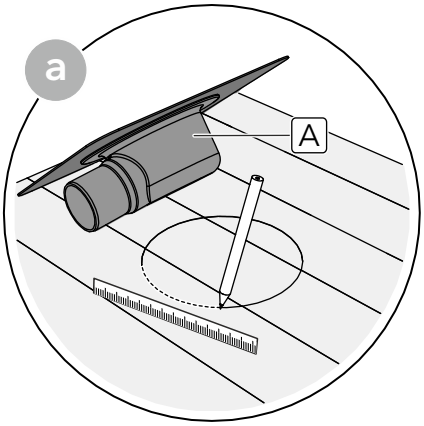
DE	3.3 SitaStandard / SitaTrendy abgewinkelt
EN	3.3 SitaStandard / SitaTrendy angled
FR	3.3 SitaStandard / SitaTrendy sortie coudée
NL	3.3 SitaStandard / SitaTrendy gebogen
PL	3.3 Skośny SitaStandard / SitaTrendy
RU	3.3 SitaStandard / SitaTrendy, угловая

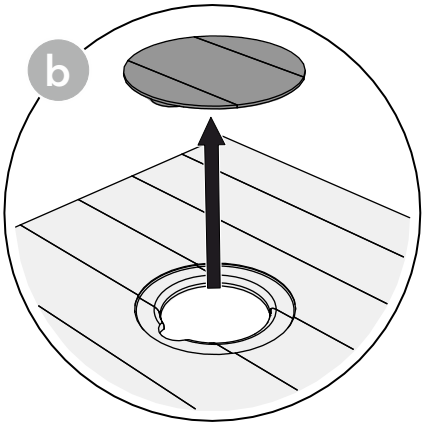
1.

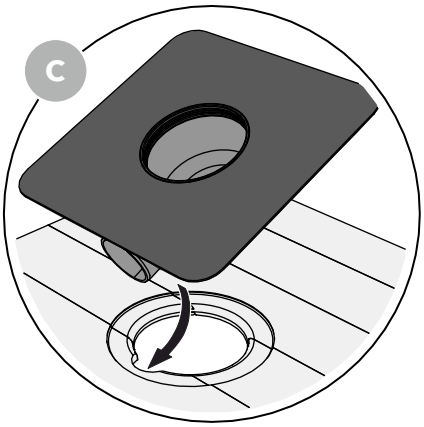


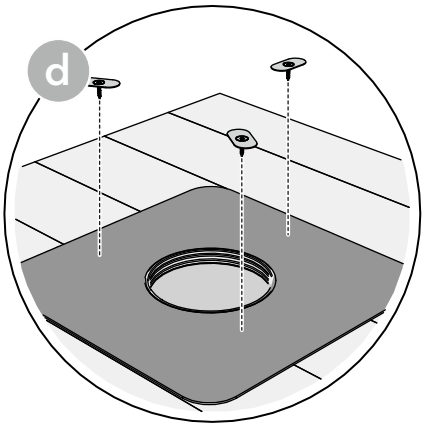
2.



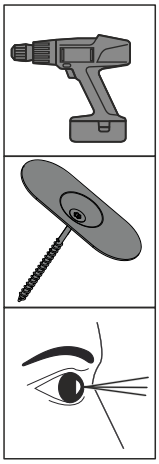


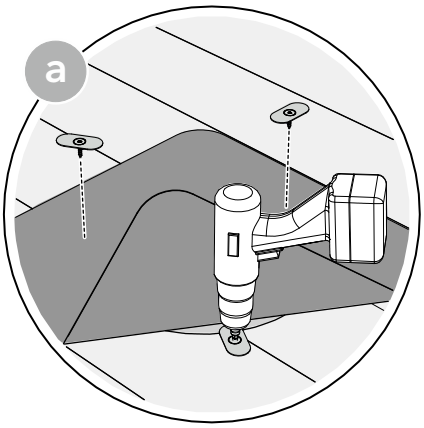


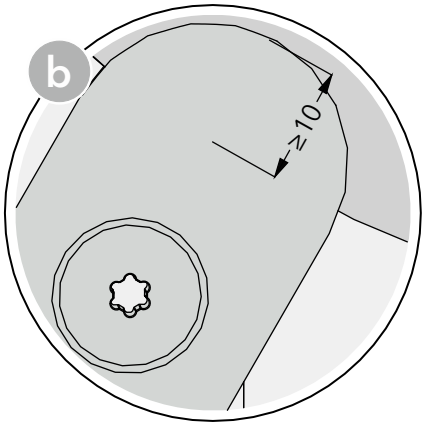


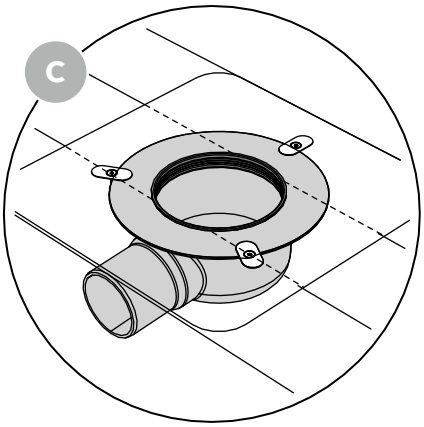


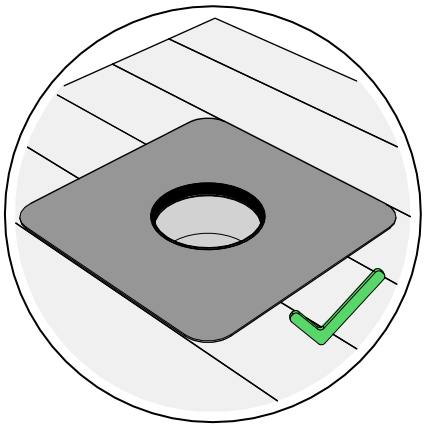
3.



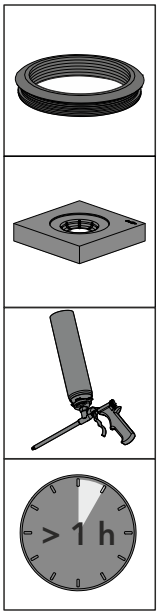


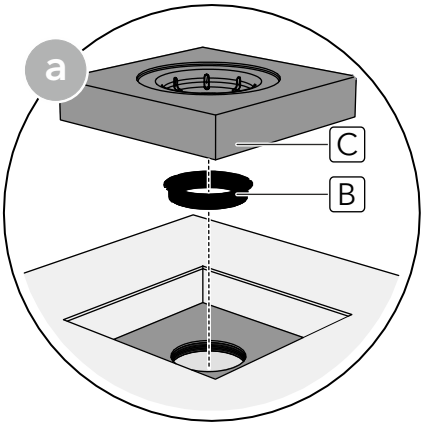


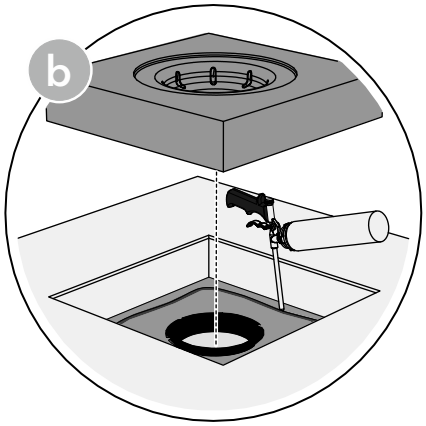


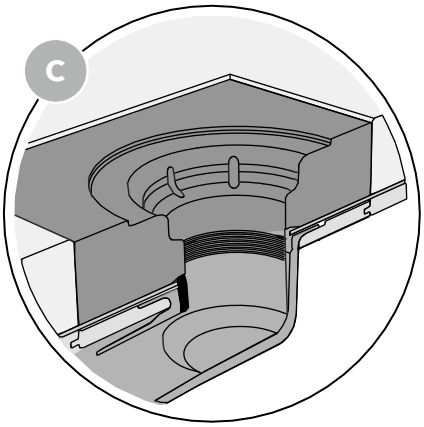


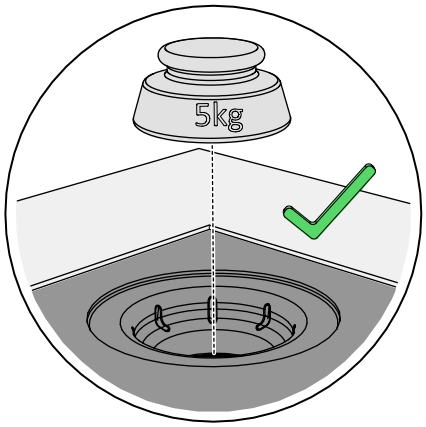
4.



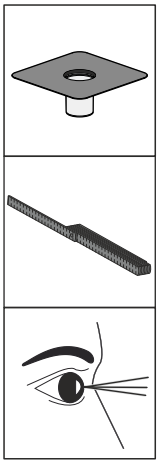


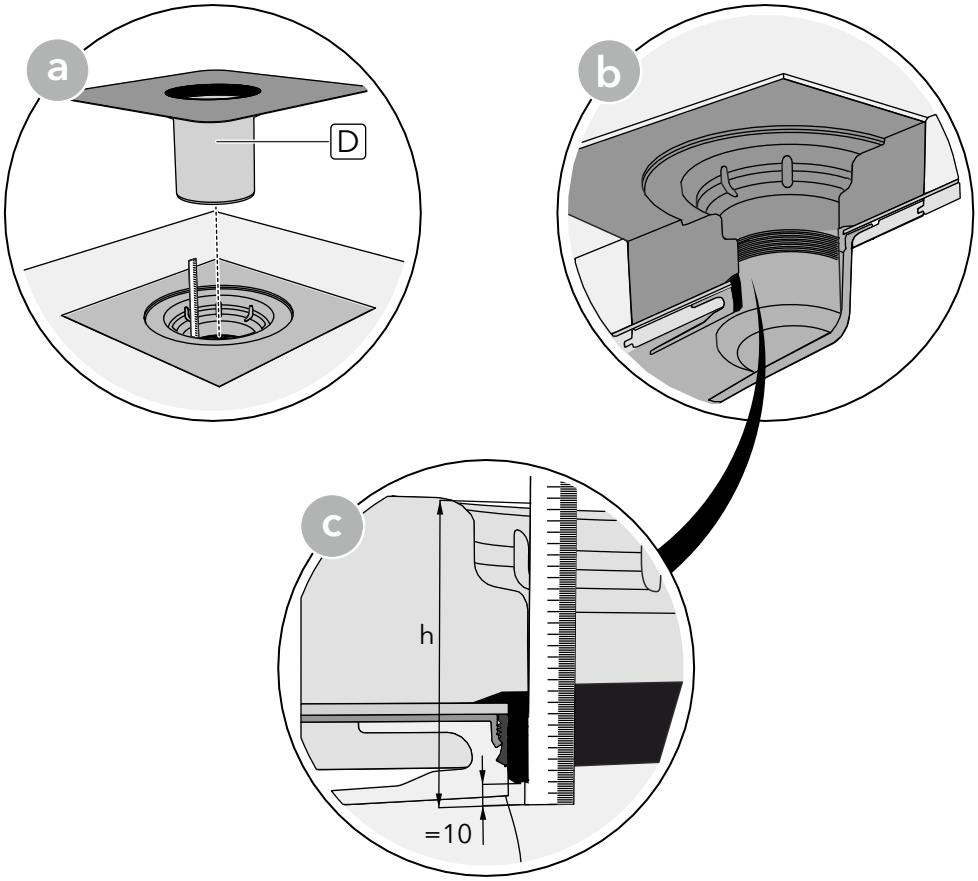




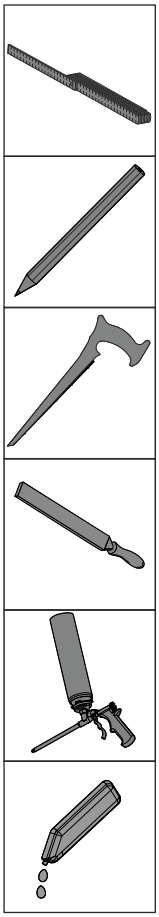


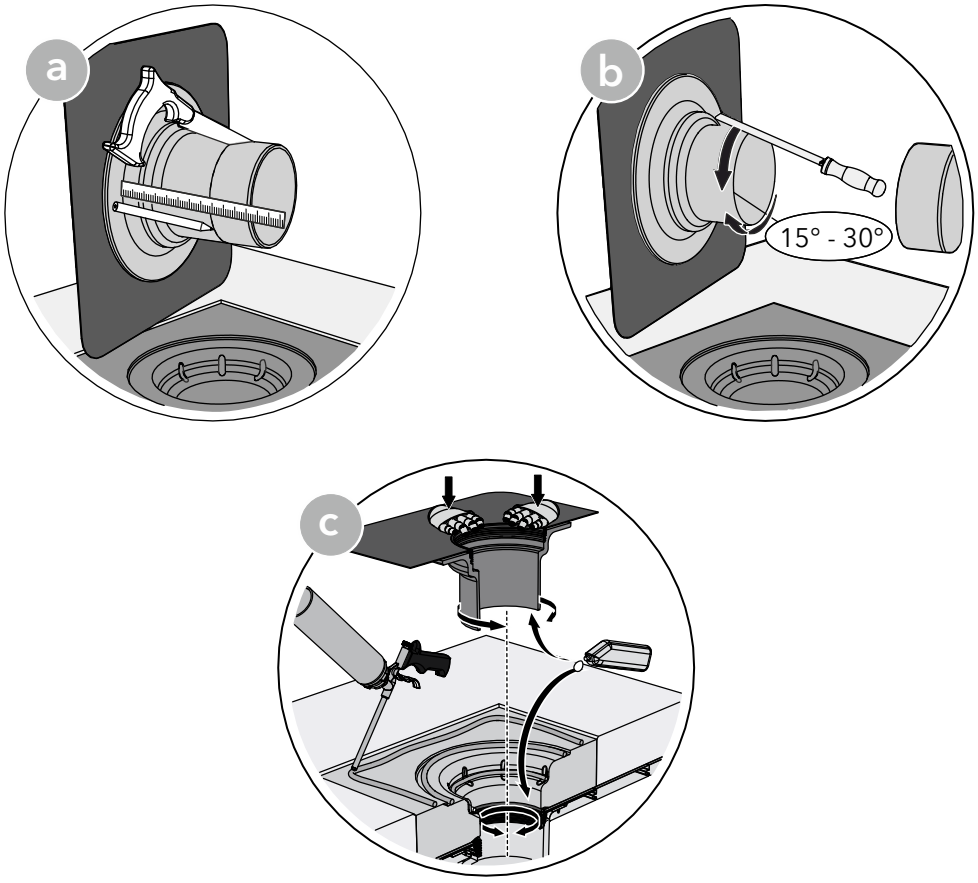
5.



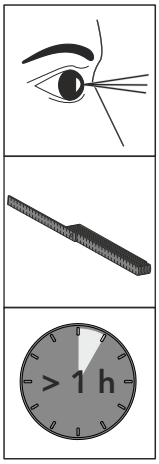


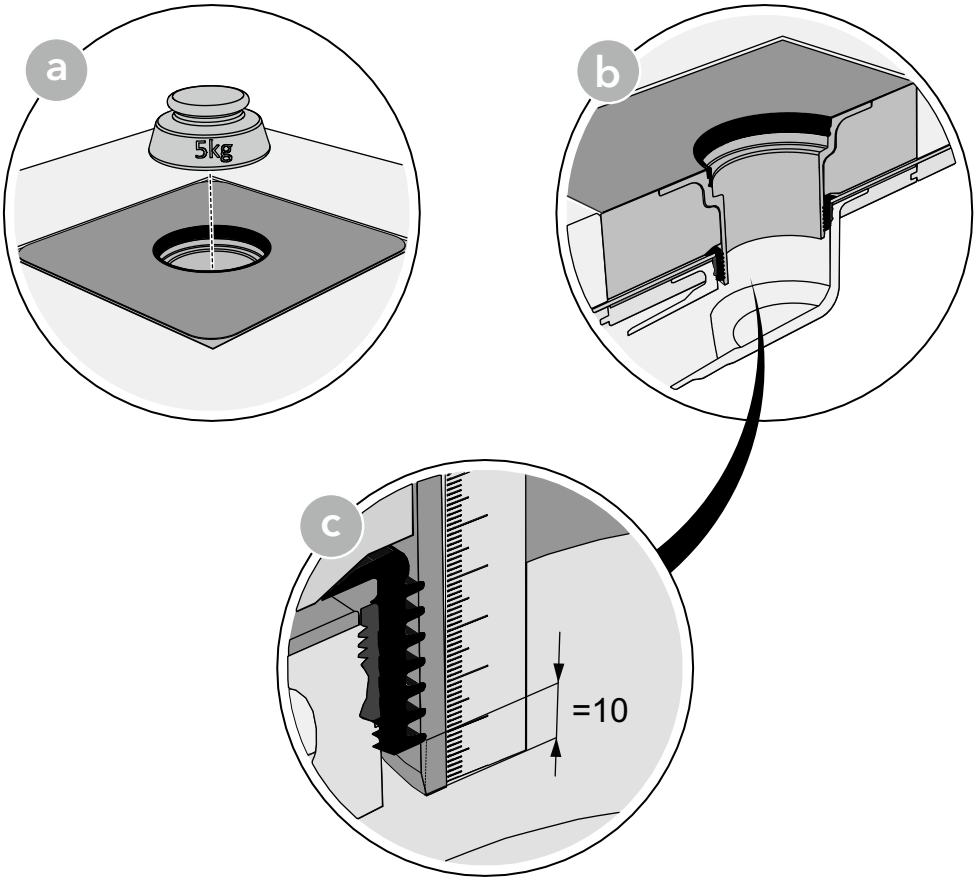
6.



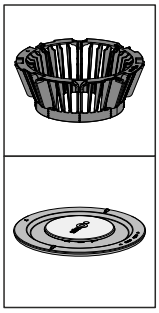


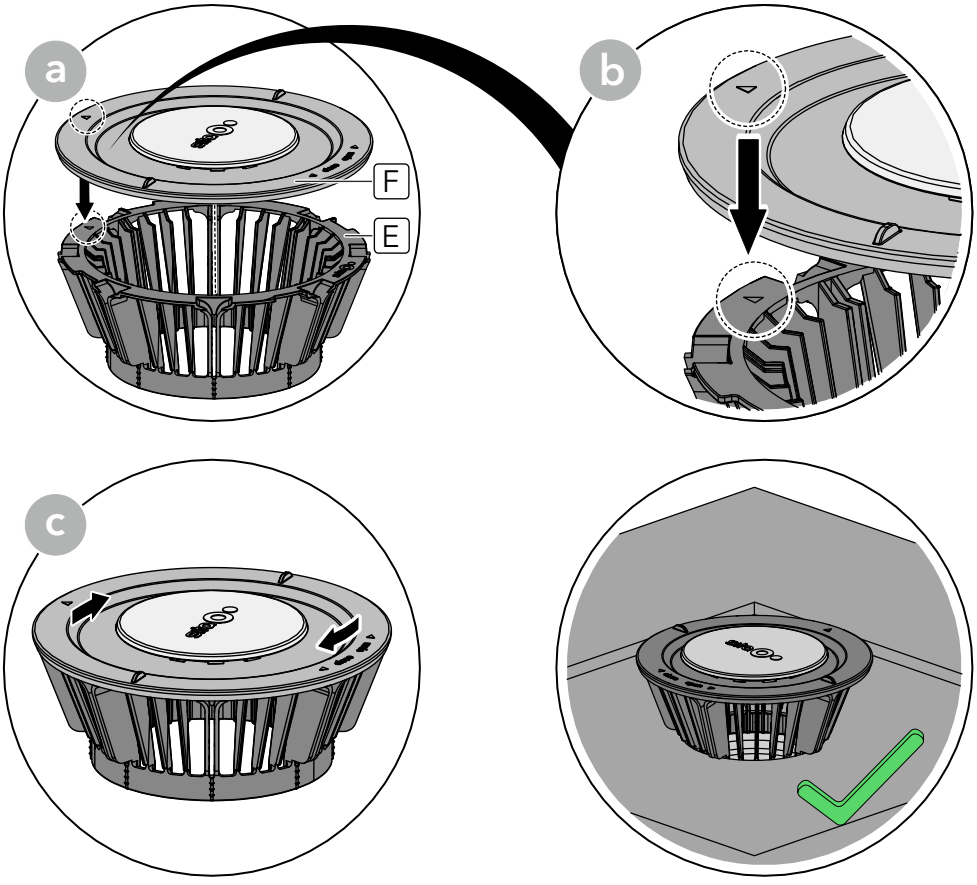
7.





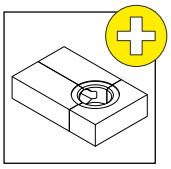
8.

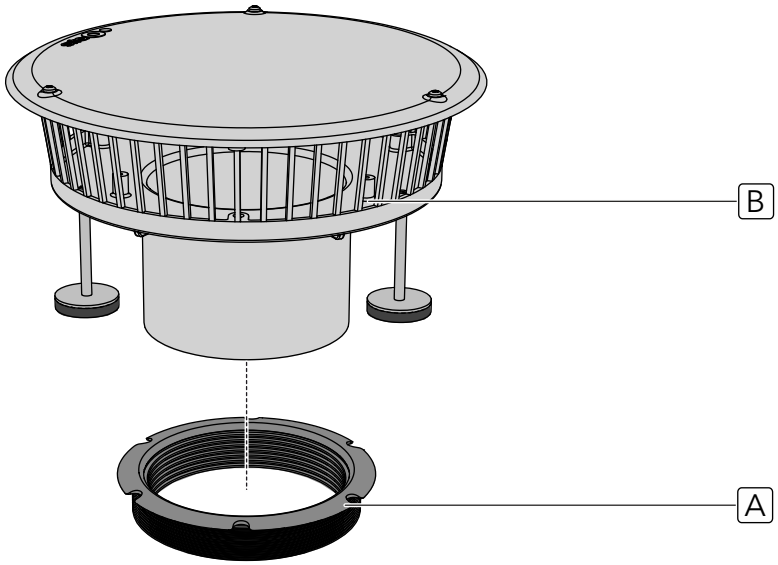




DE	3.4 SitaMore Anstauelement
EN	3.4 SitaMore retaining element
FR	3.4 SitaMore élément trop-plein
NL	3.4 SitaMore overloop-element
PL	3.4 SitaMore element spiętrzający
RU	3.4 Подпорный элемент SitaMore

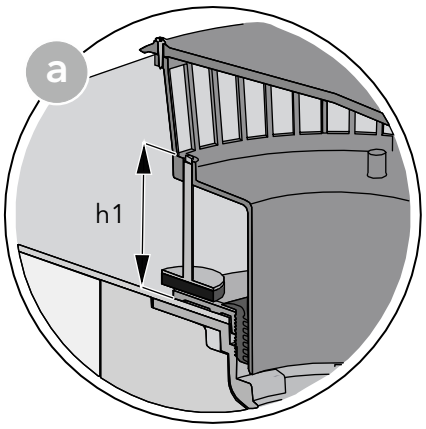
1.





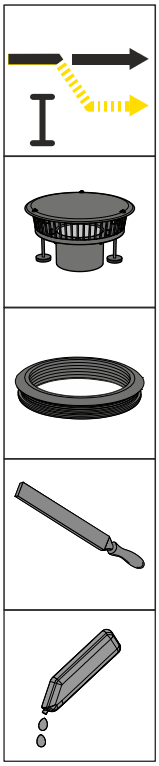
2.

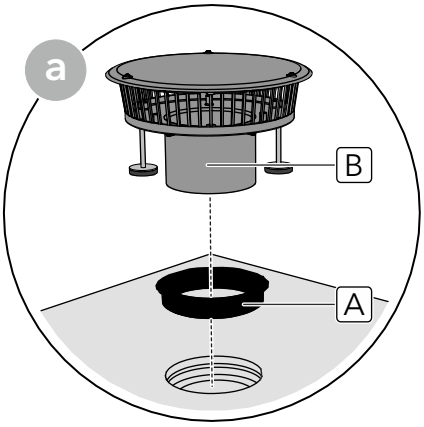


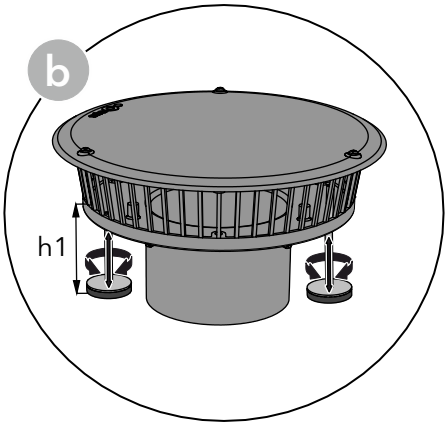


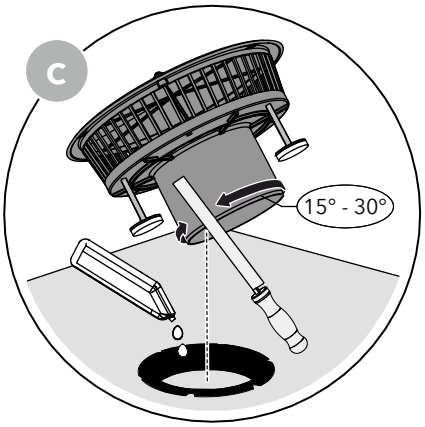
h1 (mm)	SitaStandard			SitaTrendy		
	109001 109175	109007 109176	109008 109177	159001 159175	159007 159176	159008 159177
I 51	105	150	200	105	150	200
II 52	35...105	85...150	135...200	35...105	85...150	135...200
III 53	25...35	-	-	25...35	-	-

3.1.

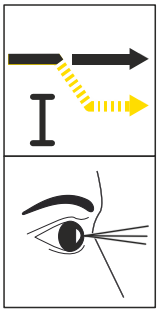


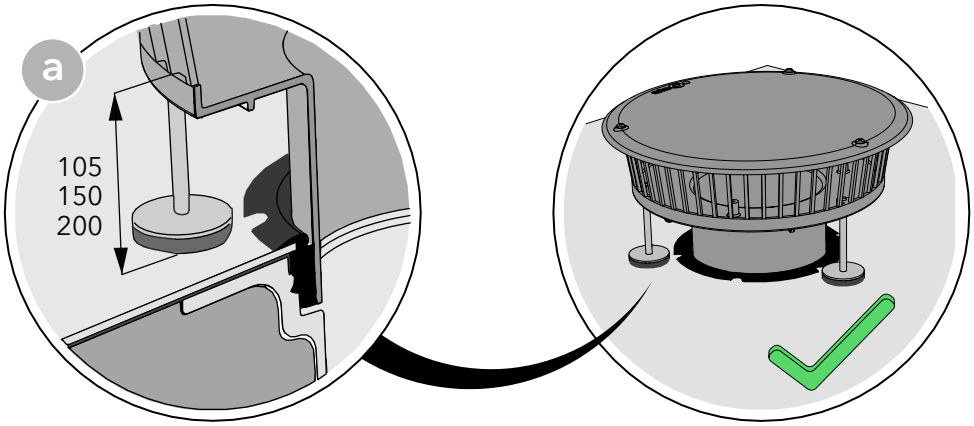




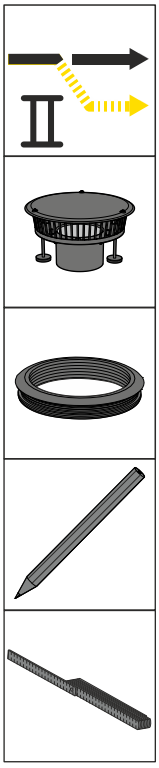


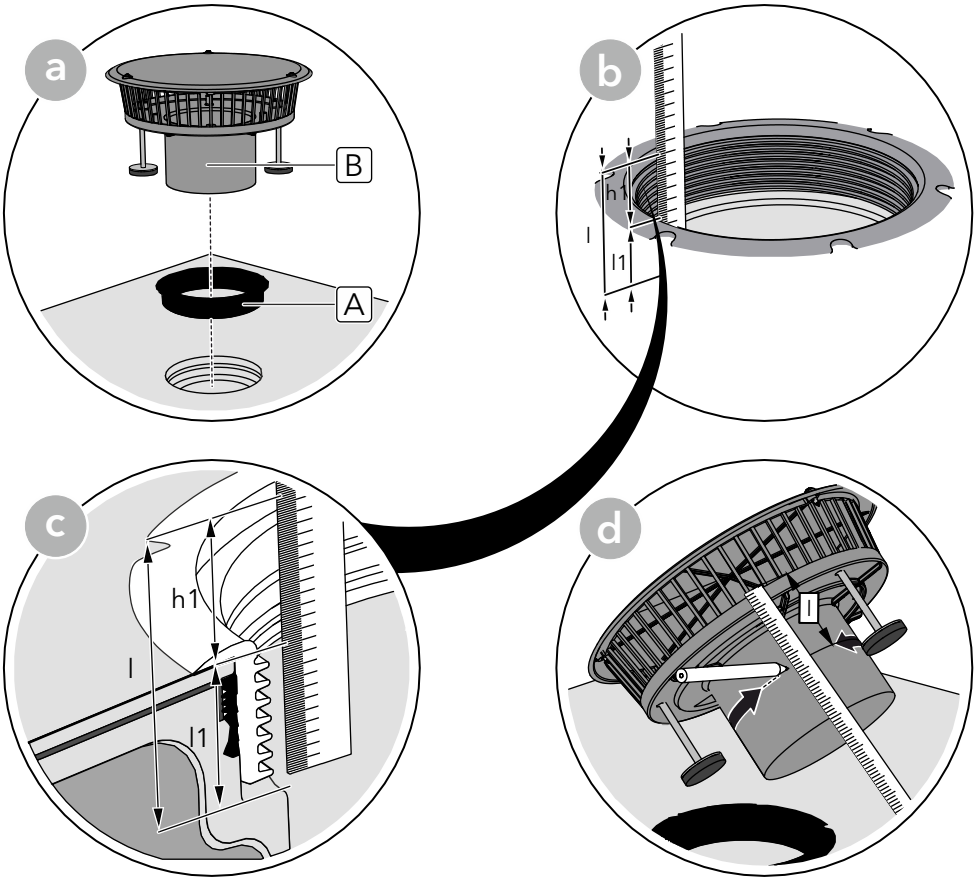
3.2.



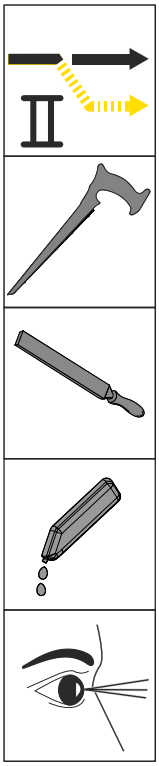


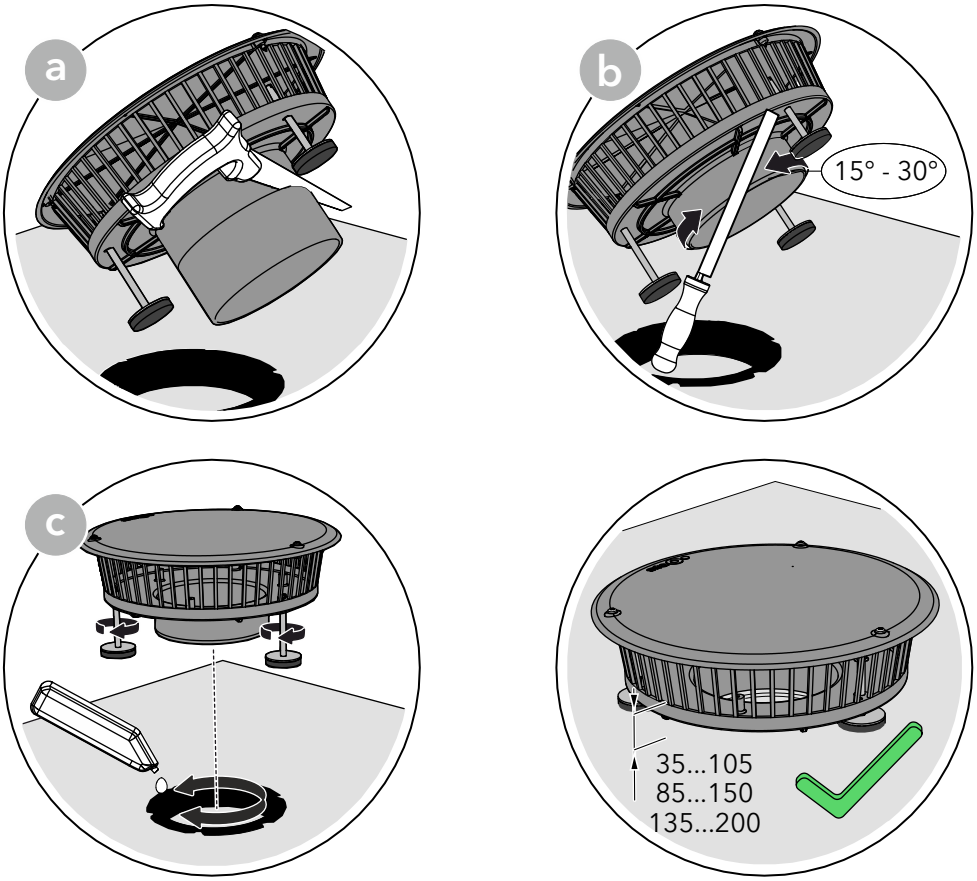
3.1.



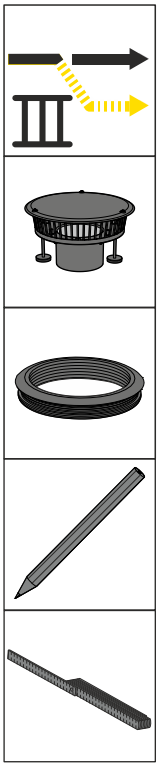


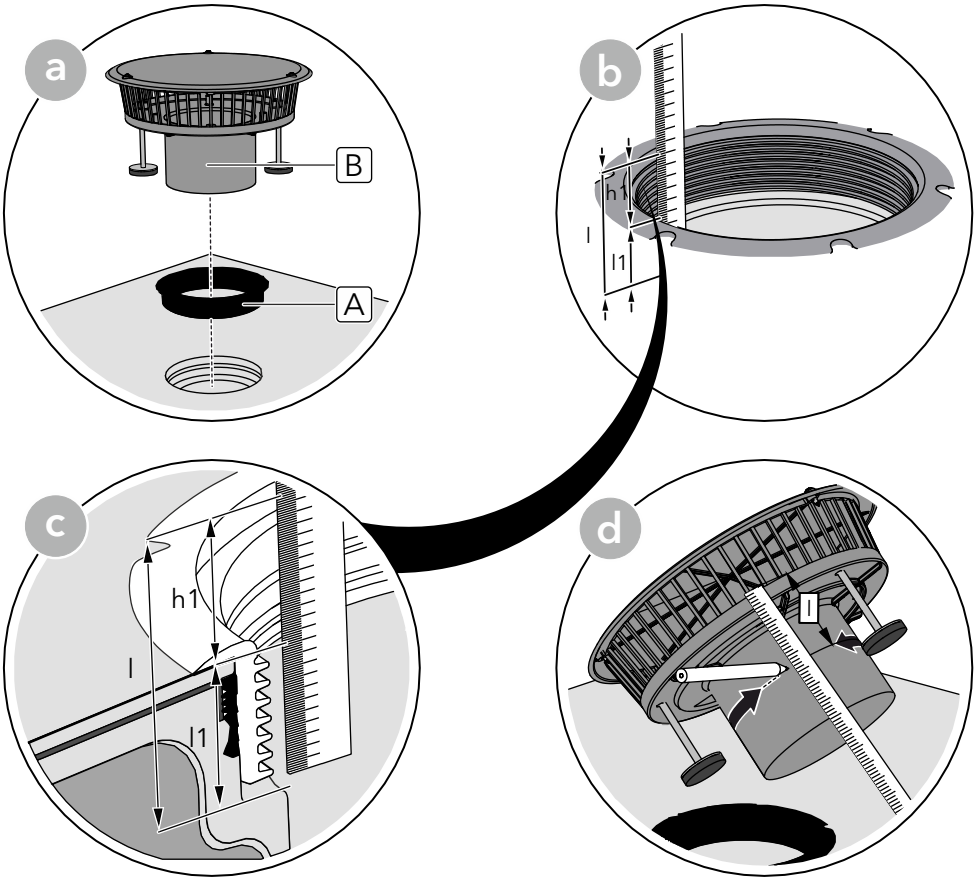
3.2.



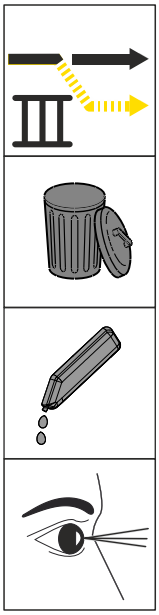


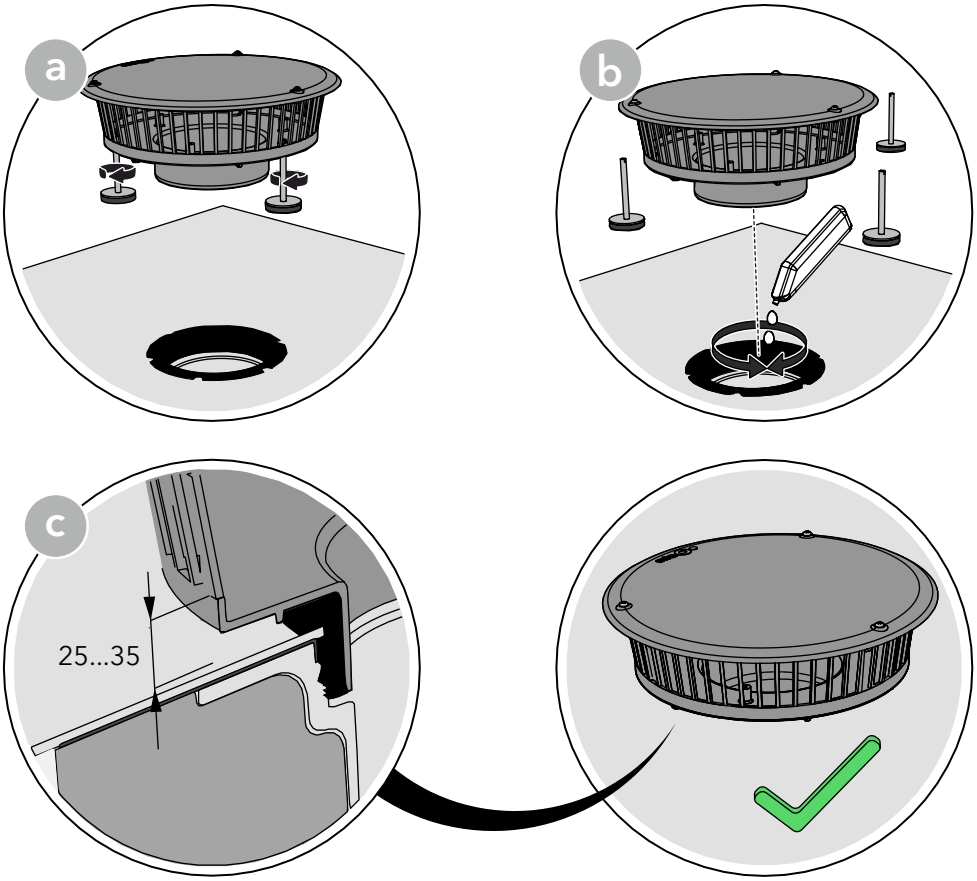
3.1.





3.2.





DE 3.5 SitaMore Anstauring

EN 3.5 SitaMore retaining ring

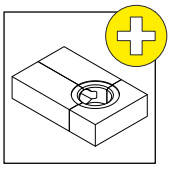
FR 3.5 SitaMore bague de retenue

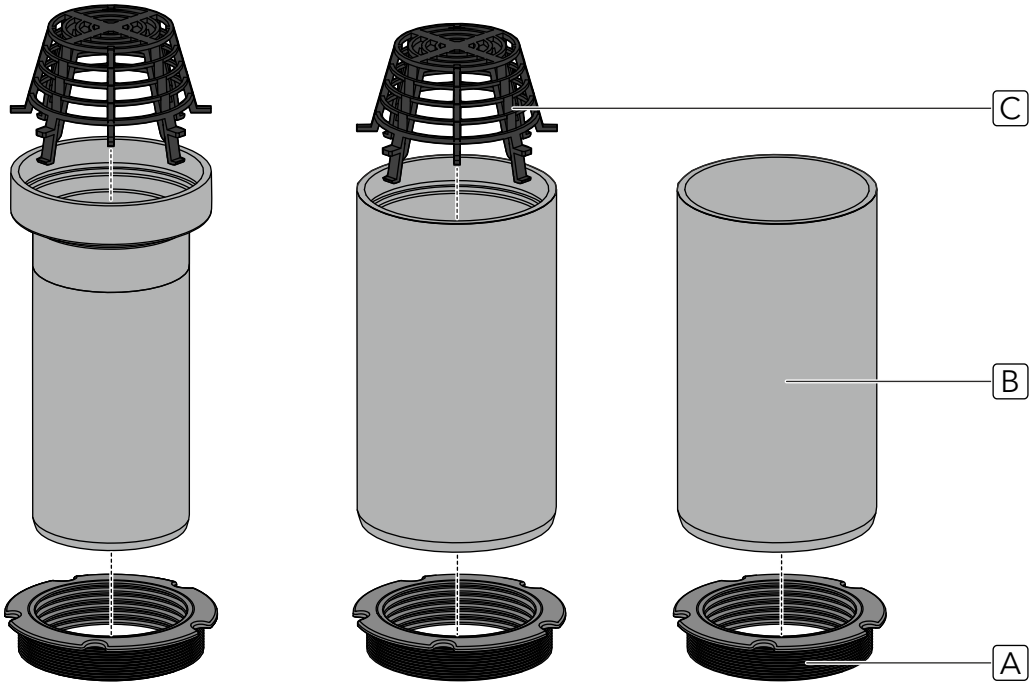
NL 3.5 SitaMore opstuwring

PL 3.5 SitaMore pierścień spiętrzający

RU 3.5 Подпорное кольцо SitaMore

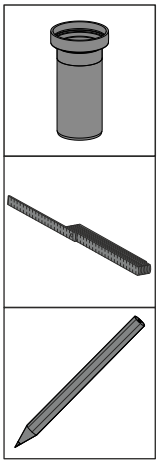
1.

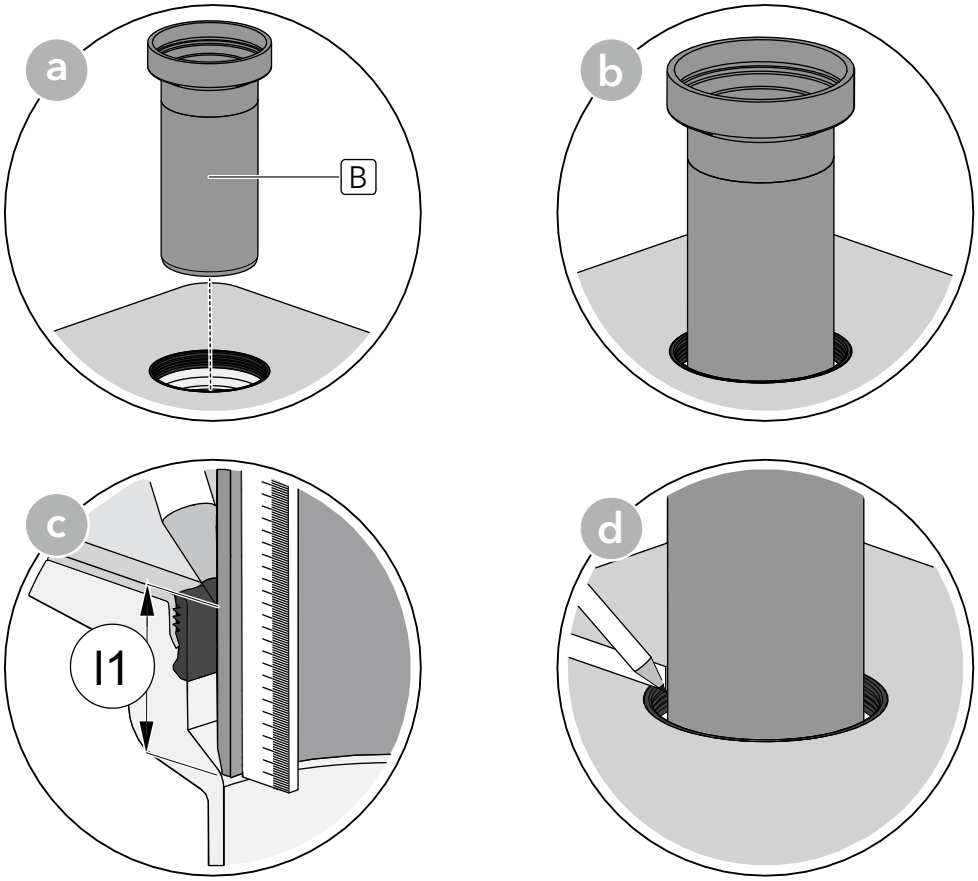




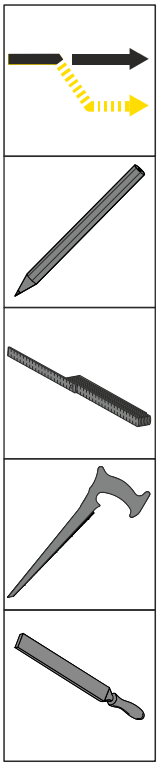
159085 | 109087 | 159086 109088

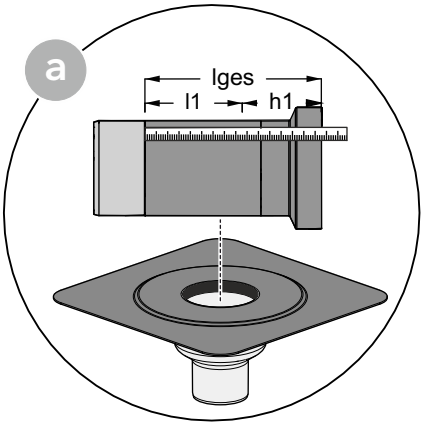
2.

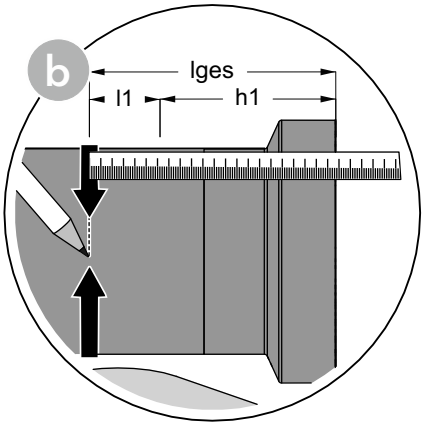


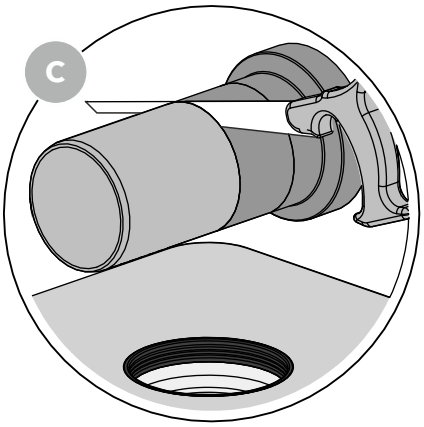


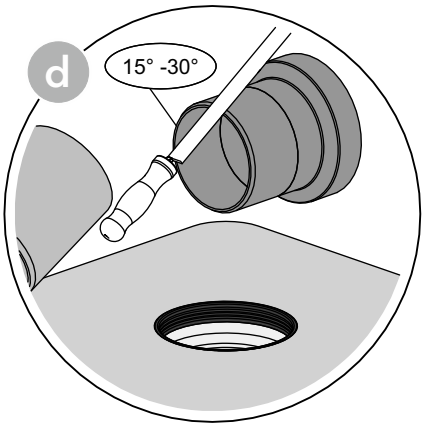
3.1.



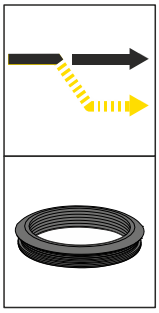


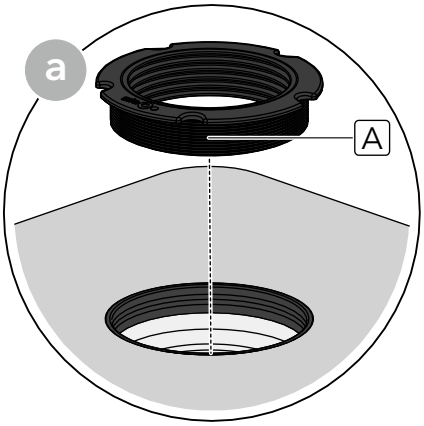


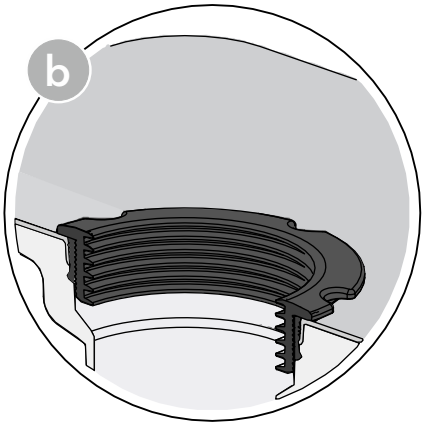




3.2.

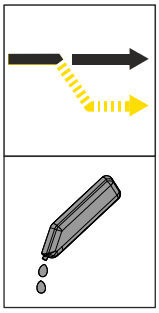


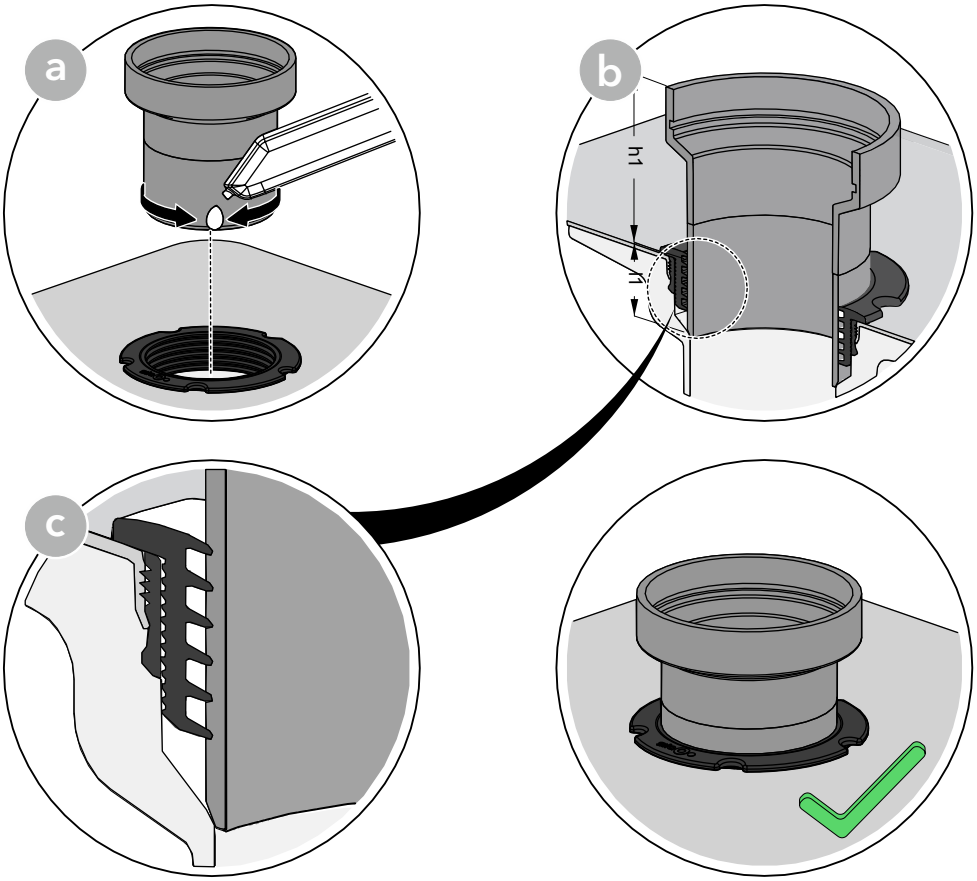




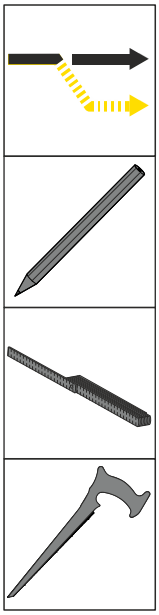


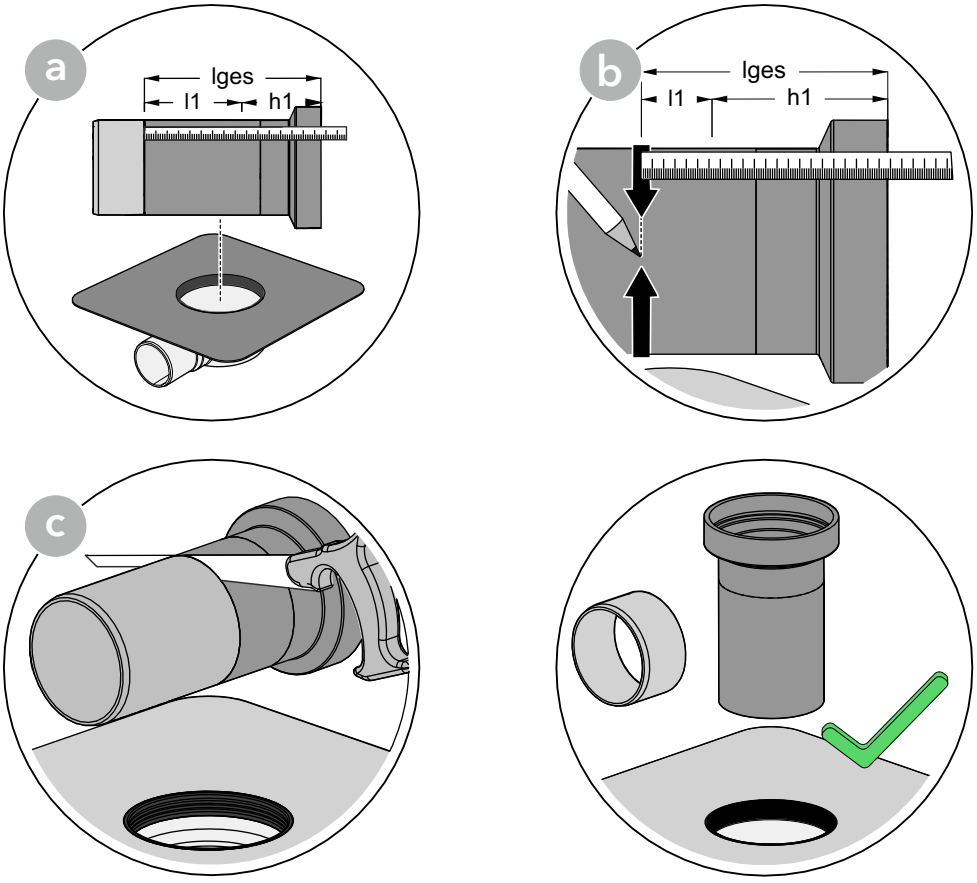
3.3.



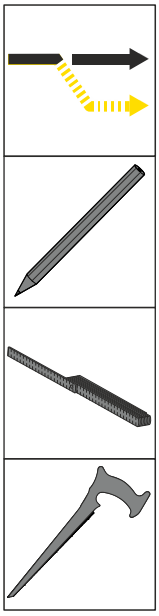


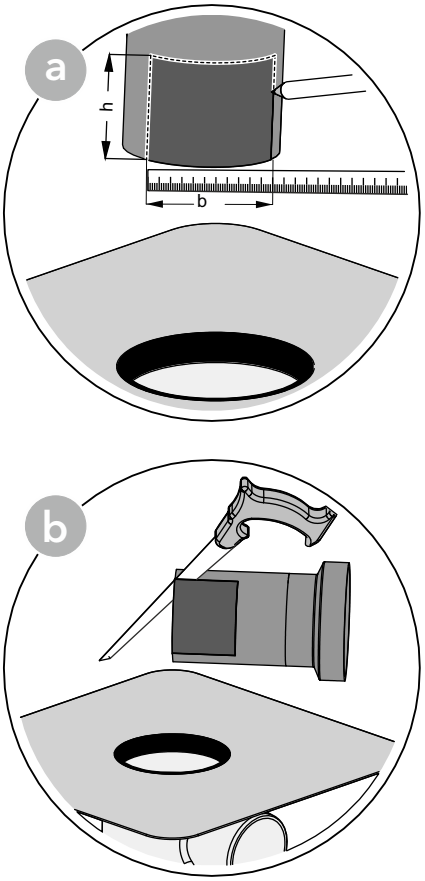
3.1.





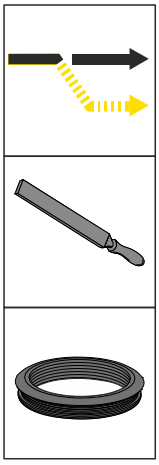
3.2.

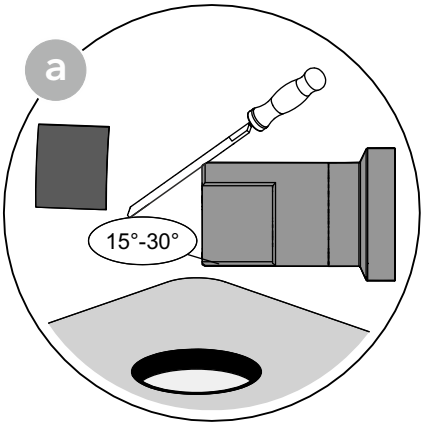


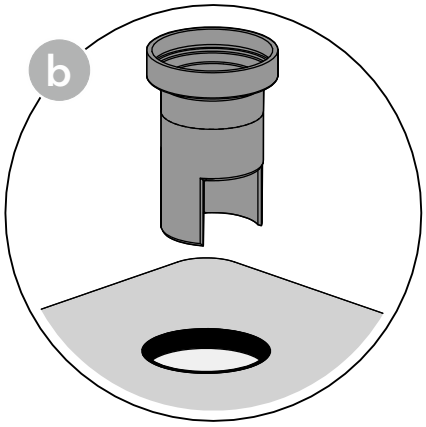


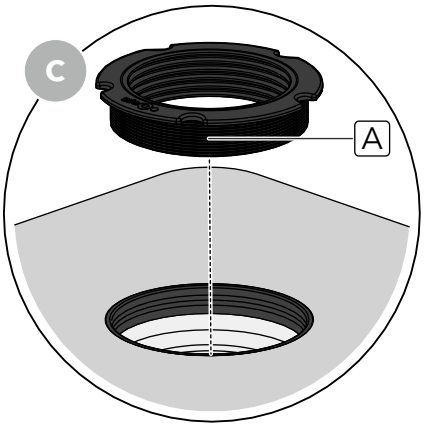
SitaStandard		b (mm)	h (mm)
DN 70	10 14 xx / 10 15 xx	140	55
DN 100	10 16 xx / 10 17xx	140	90
DN 125	10 18 xx / 10 19 xx	140	90
SitaTrendy			
DN 70	15 14 xx / 15 15 xx	100	50
DN 100	15 16 xx / 15 17 xx	100	85
DN 125	15 18 xx / 15 19 xx	100	85

3.3.



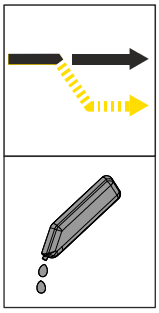


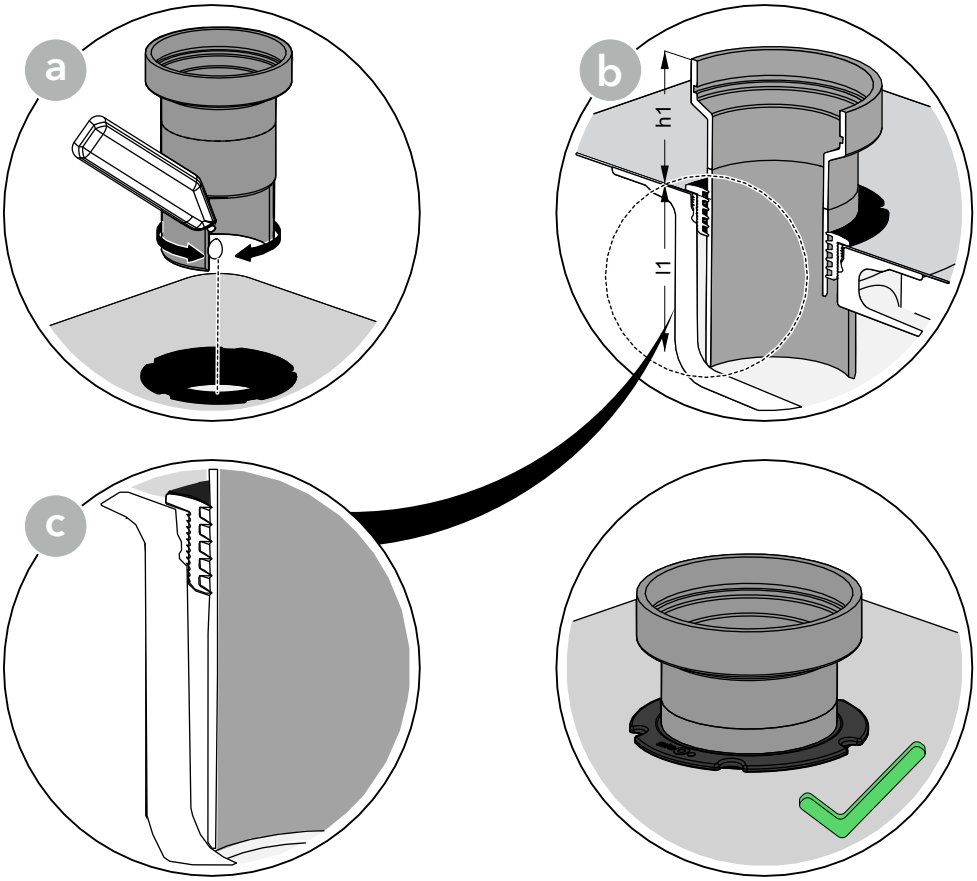






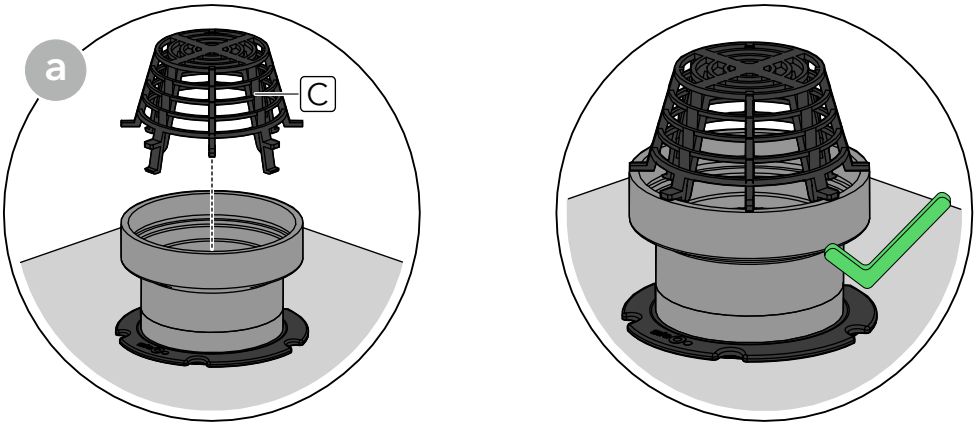
3.4.





4.





DE 3.6 SitaMore Terrassenbausatz

EN 3.6 SitaMore terrace kit

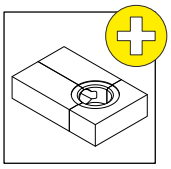
FR 3.6 SitaMore Set de pièces pour terrasses

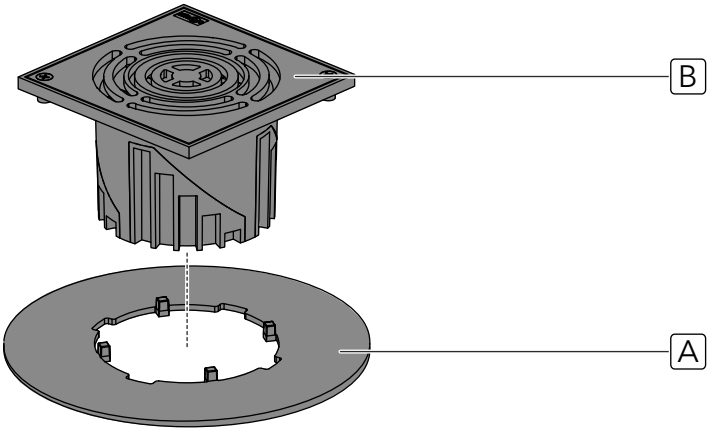
NL 3.6 SitaMore terrasmontageset

PL 3.6 SitaMore nasada tarasowa

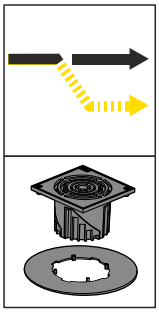
RU 3.6 Террасная насадка SitaMore

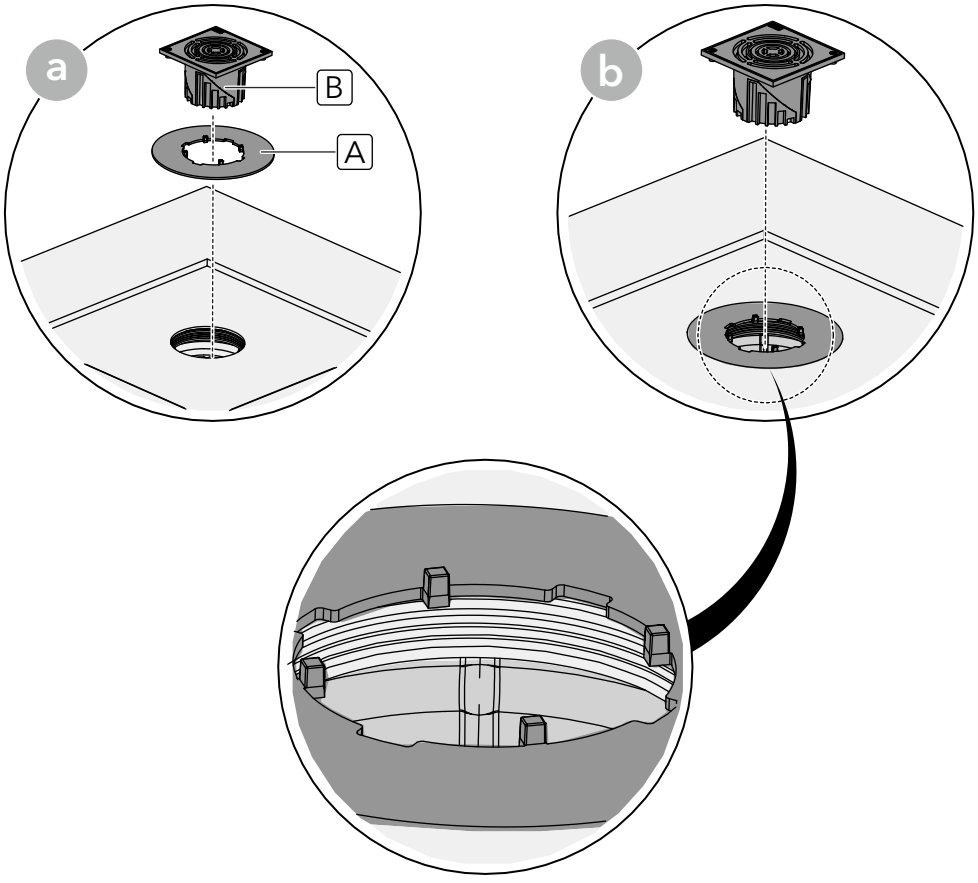
1.



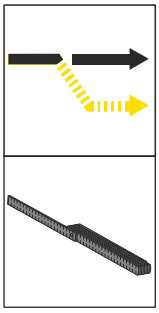


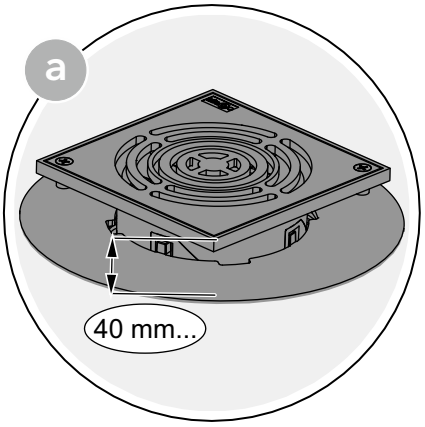
2.1.

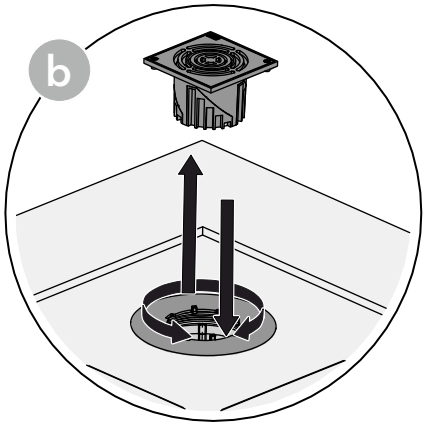


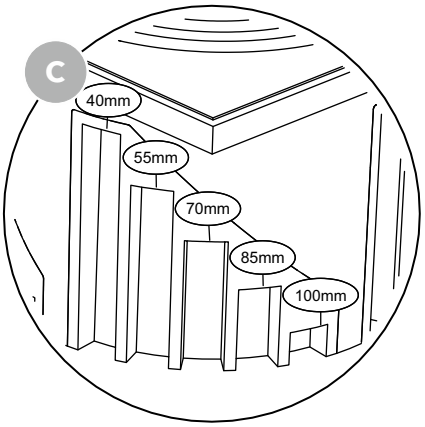


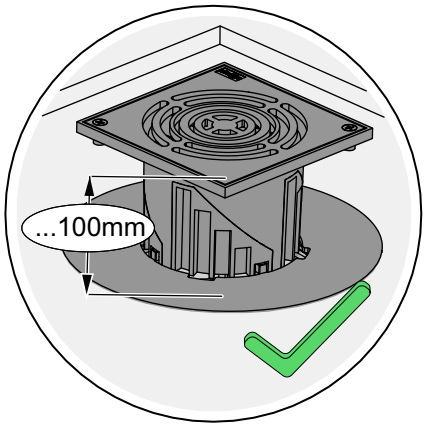
2.2.



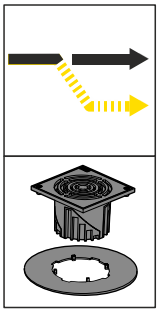


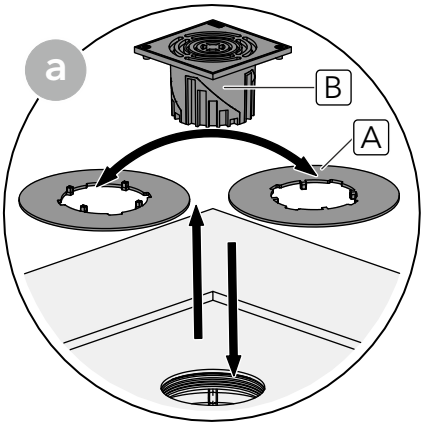


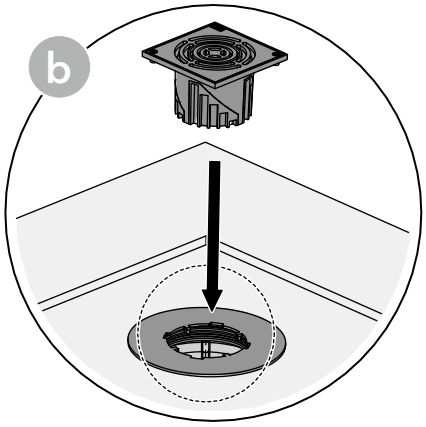


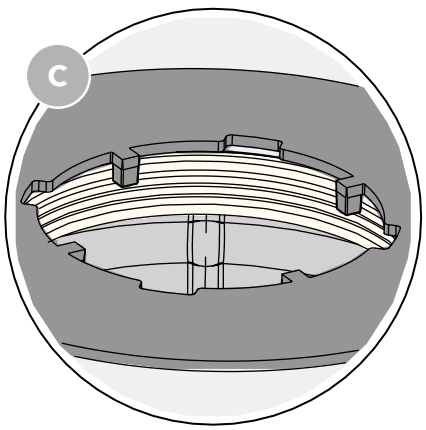


2.1.

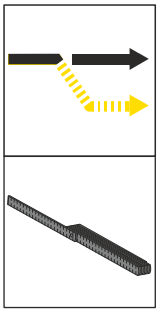


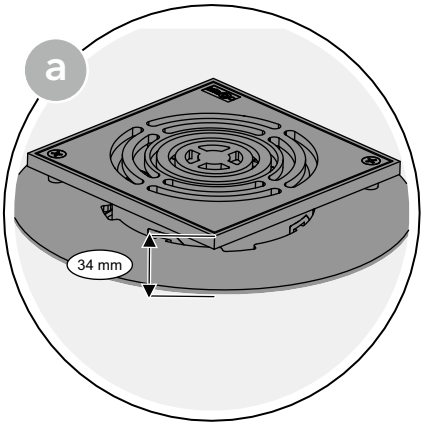


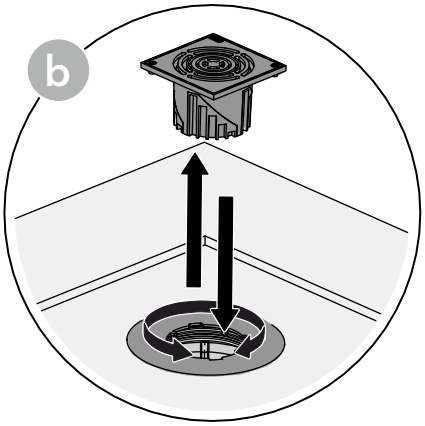


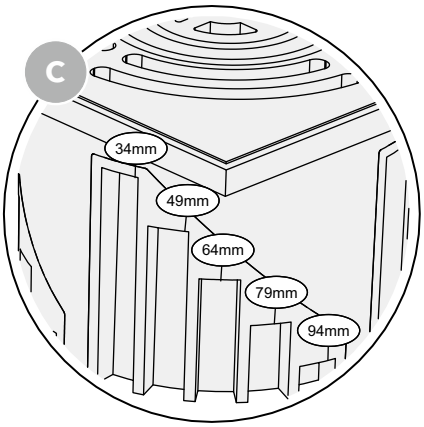


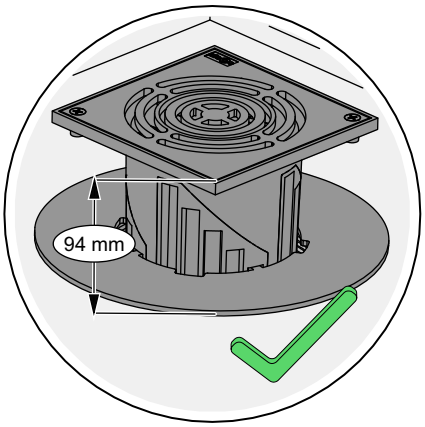
2.2.











Sita Bauelemente GmbH
Ferdinand-Braun-Str. 1
33378 Rheda-Wiedenbrück
T +49 2522 8340-0
E info@sita-bauelemente.de
W sita-bauelemente.de

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

DE-11-2026